



Paso 7 Elegir materiales, habilidades y tecnologías

Puntos clave:

- La elección de materiales y tecnologías puede generar un impacto positivo y empoderar a la comunidad local.
- La adquisición local de materiales, la contratación de mano de obra local y el uso de tecnologías apropiadas al contexto puede contribuir al impulso de la economía local y a mejorar la cohesión social.
- La elección de los materiales y las tecnologías a utilizar tendrá un impacto en el medio ambiente y en la salud de quienes trabajen en la obra.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Los materiales de construcción tienden a tocar gran parte del presupuesto de las intervenciones de construcción. Al prestar especial atención a la elección de los materiales durante el proceso de diseño, se puede maximizar el impacto positivo que se genera.

En la mayoría de los procesos de diseño, la elección de los materiales está orientada por:

- Estética;
- Funcionalidad; y
- Asequibilidad.

Cuando se trabaja con comunidades vulnerables en un contexto de desplazamiento, también se deben considerar otros aspectos a la hora de elegir los materiales. Estos varían en función de la intervención en sí misma y los valores de la organización que la implementa o del diseñador o diseñadora. A continuación, presentamos algunos ejemplos.

Materiales, habilidades y tecnologías locales

Preguntas orientadoras:

- ¿El material seleccionado está disponible a nivel local?
- ¿Existe mano de obra a nivel local con la experiencia y las habilidades para trabajar con este material?
- ¿Cuál es el nivel de experiencia disponible para trabajar con este material? (por ejemplo, alto nivel = técnicas complejas disponibles para procesar el material)
- ¿Qué significaciones culturales se atribuyen a materiales / técnicas de construcción específicos por parte de las comunidades desplazadas y de acogida?

La elección de un material local proporciona ingresos a las empresas locales, lo que puede generar múltiples beneficios:

• Impulsar la economía local

En los contextos de desplazamiento, las intervenciones de construcción a menudo se ubican en áreas vulnerables donde las empresas podrían beneficiarse de los ingresos adicionales que genera una intervención de construcción. Importar materiales de construcción del extranjero o de otros lugares sería una oportunidad perdida para ayudar a las empresas locales a prosperar.

• Mejorar la cohesión social

Esto tiene particular relevancia cuando existen tensiones entre la comunidad para la que se implementa la intervención de construcción y otras comunidades locales (por ejemplo, entre refugiados/as y las comunidades de acogida; refugiado/as mejor establecidos/as y los recién llegados/as; o refugiado/as recién llegados/as de distintas nacionalidades). Comprar en empresas locales puede proporcionar una prueba tangible de impacto positivo, incluso si la intervención de construcción será posteriormente utilizada por otra comunidad.

• Permitir un mantenimiento fácil y sostenible

¿Hay disponibilidad de materiales y habilidades para el mantenimiento a poca distancia del sitio de intervención?

El diseñador o diseñadora podría sugerir formas innovadoras de usar o procesar un material que ofrezca beneficios adicionales, entre las cuales podría estar figurar el suprarreciclaje o reaprovechamiento de materiales desperdiciados. La entrega de innovaciones específicas al contexto que la comunidad esté en capacidad replicar sin aportes externos contribuye al desarrollo de la capacidad local. La intervención en sí podría centrarse en una tecnología para procesar, ensamblar o instalar un material, y puede ofrecer beneficios en términos de salud, medio ambiente, durabilidad, costos, etc.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Innovaciones específicas al contexto que la comunidad esté en capacidad replicar sin aportes externos contribuye al desarrollo de la capacidad local



SAFE SPACE FOR WOMEN AND GIRLS

Teknaf, Bangladesh, 2019



Foto cortesía de Rizvi Hassan

Safe Space for Women and Girls [Espacio seguro para mujeres y niñas] se construyó para permitir a las refugiadas rohinyás abogar por los servicios básicos. Es un espacio donde pueden hablar de forma libre y segura sobre el abuso y la violencia, y un lugar donde tienen la posibilidad de aprender a crear y compartir.

El arquitecto bangladesí Rizvi Hassan colaboró con la ONG BRAC y UNICEF con sede en Bangladesh para diseñar y construir este proyecto. Como iniciativa liderada por organizaciones locales, el proyecto tiene como objetivo ofrecer un ejemplo positivo de cómo se pueden prevenir los conflictos al ser buenos anfitriones y compartir ideologías éticas.

El proyecto se construyó con materiales locales (bambú sin tratar para la estructura y paja o heno con lona para techar) y se contrató mano de obra local en el campamento de refugiados/as donde se encuentra. El sitio se encuentra en un área con riesgo de ciclones, por lo que el diseño evitó materiales que podrían ser peligrosos durante los fuertes vientos. Como el edificio está ubicado cerca de un hábitat de elefantes asiáticos, sus paredes exteriores evitan molestar visualmente a los elefantes. También se eligieron materiales de acuerdo con la naturaleza temporal del campamento de refugiados.

El proyecto implicó a la comunidad durante su proceso de diseño y construcción. Esto tuvo múltiples impactos positivos y, en particular, los hombres que participaron en la construcción estuvieron dispuestos a que sus familiares participaran (esposas, hijas, madres, hermanas) en las actividades del proceso. Los socios del proyecto consideraron que se trataba de un logro importante, ya que muchos centros ya existentes habían manifestado que los hombres no estaban dispuestos a que sus familiares asistieran.



PARQUE INFANTIL DE IBTASEM

Bar Elias, Líbano, 2015



Foto cortesía de CatalyticAction

Este proyecto comprende un diseño de parque infantil que desarrolló la capacidad de los proveedores locales de utilizar una nueva técnica de construcción empleando materiales existentes a nivel local. Consiste en una estructura modular de madera que se ensambla en el mismo sitio. CatalyticAction trabajó con los ingenieros de Arup Italia diseñando elementos como soportes para vigas y zapatas que pudieran fabricarse con materiales y habilidades disponibles en el ámbito local.

Los colgadores o soportes de viguetas se utilizan ampliamente para unir elementos de madera y, por lo general, están hechos de acero o aluminio. En el desarrollo de este proyecto, el soldador local aprendió a fabricarlos proporcionó los elementos necesarios. Esto sumó a sus habilidades, con la posibilidad de generar ingresos adicionales y acceder a una mejor forma de vida.

Las zapatas o bases se diseñaron para eliminar la necesidad de refuerzos diagonales en la estructura, lo que habría comprometido la circulación alrededor y a través de la estructura del parque infantil, teniendo como resultado una experiencia de juego menos dinámica. Además, permitió que los pilares de madera se ubicaran por encima del suelo para evitar los efectos del agua y la humedad. El proyecto resultó en una solución de diseño innovadora y específica para su contexto.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Empoderamiento

La elección cuidadosa de los materiales de construcción puede generar oportunidades de empoderamiento dentro del proceso de construcción. A continuación, se muestran dos ejemplos de empoderamiento que pueden resultar de una elección bien pensada de materiales.

• Empoderar a los trabajadores o trabajadoras sin calificaciones

La elección de materiales que no requieren un alto nivel de especialización ofrece oportunidades para que los trabajadores o trabajadoras no calificados/as trabajen en la construcción y adquieran nuevas habilidades al trabajar junto a quienes estén calificados/as. Esto puede extenderse a los y las jóvenes que podrían participar en la fase de construcción a través de un programa de aprendizaje estructurado.

• Empoderar a los niños y niñas

La elección de materiales que sean seguros para los niños y niñas durante la fase de construcción puede permitir que los y las menores desempeñen un papel activo a través de actividades estructuradas con los facilitadores o facilitadoras. Esta implicación fortalecería la participación de los niños y niñas en un proyecto y aumentaría su sentido de propiedad, contribuyendo así a la sostenibilidad de la intervención a largo plazo.

• Empoderamiento de las mujeres

En algunos contextos, las mujeres pueden quedar excluidas del proceso de construcción. La elección de los materiales de construcción y componentes de diseño adecuados puede ayudar a facilitar la participación de las mujeres y puede generar empoderamiento al ofrecer oportunidades para el sustento y retar las nociones de que la construcción es un sector masculino.

El mismo razonamiento se puede aplicar a otros grupos excluidos que la intervención pretende empoderar.

El ambiente

Los materiales de construcción utilizados en una intervención de construcción tienen un impacto en el medio ambiente, tanto a través de su proceso de producción como de su uso en el sitio. Cuando se trabaja con comunidades desplazadas, las intervenciones de construcción pueden ser diseñadas para sean temporales. Si tal es el caso, es preferible utilizar materiales de construcción que se puedan reutilizar al final del ciclo de vida de la estructura.

Otra forma de reducir el impacto ambiental de una intervención de construcción es utilizar materiales reciclados. Esto puede suponer buenas oportunidades para reciclar desperdicios, creando ideas inspiradoras para la comunidad local. Dar un valor a los residuos también puede tener un gran impacto económico y crear conciencia sobre cuestiones de gestión o reciclaje de residuos.



ESCUELA JARAHIEH
Al Marj, Líbano, 2016



Foto cortesía de CatalyticAction

El proyecto de la escuela Jarahieh proporcionó un espacio educativo de buena calidad para los niños y niñas refugiados/as de origen sirio en el Líbano, permitiéndoles ser agentes activos a través de la educación. La escuela fue diseñada e implementada utilizando prácticas de diseño participativo que implicaron tanto a los integrantes de la comunidad como a varios interesados, permitiéndoles formar parte del proceso.

El trabajo junto a trabajadores/as de origen sirio y libanés durante varias semanas permitió al equipo de CatalyticAction construir relaciones estrechas y de confianza. Dicha cercanía facilitó la introducción de estrategias de construcción alternativas, que de otro modo hubiesen sido vistas con escepticismo por los lugareños. Por ejemplo, el equipo obtuvo lana de oveja de las granjas locales para aislar las paredes de la escuela. Las granjas de ovejas libanesas rara vez venden su lana, y solo se utiliza para rellenar almohadas y colchones. El conocimiento para el uso y limpieza de este material ya estaba presente en la comunidad local, especialmente entre las mujeres. CatalyticAction introdujo un método innovador para tratar la lana de oveja que pudiera usarse como material aislante.

CatalyticAction eligió utilizar este material como aislamiento porque la lana de oveja es completamente natural y sostenible. Su uso apoyó a los agricultores locales y empoderó a las mujeres locales, quienes se volvieron parte del proceso de construcción.



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



CASA DE TRONCOS DE PAPEL

Kobe, Japón, 1995



Foto cortesía de Takanobu Sakuma

Desde el conflicto de 1994 en Ruanda, donde Shigeru Ban fue consultor de las Naciones Unidas, él ha proporcionado diseño humanitario como parte de proyectos de ayuda para víctimas de desplazamientos masivos, tsunamis y terremotos. Las “casas de troncos de papel” son refugios temporales implementados por primera vez después del terremoto de Kobe en Japón.

La lógica general de la construcción se basa en el uso de materiales prefabricados, ecológicos y económicos, disponibles o reciclados a nivel local, y que se pueden ensamblar en seco sin la ayuda de mano de obra calificada. Las unidades no impactan el suelo, son fáciles de desmontar y los materiales se pueden desechar o reutilizar.

Los sótanos de estas casas están hechos de cajas de cerveza recicladas llenas de sacos de arena. Los tubos de papel se utilizan como elementos de carga para el suelo, las paredes y el techo, mientras que la superficie del suelo está compuesta por paneles de madera contrachapada. Una esponja impermeable se intercala entre los tubos de papel para el aislamiento y un material de carpa cubre la estructura del techo.

Con el tiempo, esta configuración se fue adaptando a distintos contextos en Turquía, India, Filipinas y Ecuador, siempre apegada a los mismos principios. El resultado es un refugio de calidad razonable que respeta el contexto ambiental, reduce los materiales de desecho y ahorra recursos.



INTERVENCIÓN PARTICIPATIVA DEL ESPACIO

Bar Elias, Líbano, 2018



Foto cortesía de CatalyticAction

Este proyecto redujo las vulnerabilidades y mejoró el bienestar de la comunidad en Bar Elias mediante una intervención de construcción coproducida, implementada tanto por refugiados/as locales como por integrantes de la comunidad de acogida.

Los dos problemas principales identificados por los y las participantes locales fueron la contaminación y la falta de espacios seguros para los niños y niñas. El equipo decidió abordar la contaminación mediante la sensibilización, mientras que la falta de espacios para niños y niñas se trató de manera directa. Se integraron elementos lúdicos en los nuevos bancos, aceras, rampas de acceso y estructuras de sombra para el área.

Así mismo, y con el fin de concienciar sobre la reducción de la contaminación, el equipo decidió utilizar materiales reciclados en los diferentes componentes que dieron forma a la intervención. La elección de materiales coloridos, también cubrió la necesidad de proporcionar colores, algo considerado importante para los niños y niñas por parte de la comunidad. De igual manera, el uso de materiales reciclados tiene una función educativa, ya que muestra en lo práctico y de forma creativa cómo reutilizar los materiales de desecho para abordar las necesidades de los niños, niñas y sus cuidadores/as.

Los azulejos desechados se recolectaron de una fábrica local y se reciclaron para producir mosaicos educativos que recubren los bancos. Las botellas y recipientes de plástico (agua, champús, cajitas de yogur, etc.) fueron recolectados por la comunidad local y transformados en pequeños cuadrados que forman estructuras de sombreado de colores (ver imagen). De la misma forma, se ensamblaron vasos de plástico de grandes envases de yogur, cajas de verduras y vasos de helado en otras estructuras de sombreado, generando así sombras coloridas y divertidas.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niñas y niños

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Salud

Los materiales de construcción a menudo pueden representar una amenaza para la salud de las personas que los manipulan. Por ejemplo, pueden ser tóxicos si se manipulan sin el equipo de protección personal (EPI) adecuado. Por lo tanto, cuando se trabaja en contextos donde hay poca conciencia acerca de los peligros de manipular de forma incorrecta los materiales de construcción, es mejor elegir materiales que no representen tales amenazas. Esto es aún más importante cuando los cuidadores/as, así como los niños y niñas, participan en la construcción. En este sentido, tales consideraciones han de extenderse a tres áreas relacionadas con los materiales:

• Suministros

Considerar cómo se obtiene el material implica comprender cómo se obtiene éste de la naturaleza. Se trata de un proceso largo y complejo que difícilmente se puede lograr en su totalidad. A nivel local, esto requiere comprender cómo se almacena el material y cómo se entrega a los compradores. Si los que proporcionan un material atraviesan actualmente por algún tipo de dificultad, quizás sea mejor elegir un material distinto. Por ejemplo, si se sabe que la industria de producción de cierto material explota a los trabajadores (salario injusto, condiciones de trabajo inseguras, precariedad laboral, horas de trabajo excesivas), debe evitarse a menos que se pueda abordar el problema de la explotación.

• Procesamiento

Los diseñadores o diseñadoras también deben considerar cómo utilizarán el material y el proceso de transformación de la materia prima en el producto final. ¿Cuáles son los peligros a los que estarán expuestos los trabajadores o trabajadoras al procesar este material? Mantener los peligros al mínimo ayuda a garantizar el bienestar de todos y todas durante el proceso de construcción. La dotación de equipo de protección personal (EPI) no debe darse por sentada (consulte el [paso 9.2](#) - Gestión de obras de construcción). El EPI puede limitar los peligros, pero a menudo se debe realizar primero una capacitación sobre su uso adecuado. Por ejemplo, el diseñador o diseñadora puede optar por tratar la madera con una pintura específica por razones estéticas. Si esta pintura es tóxica y requiere un equipo de protección personal especializado que no se encuentra fácilmente en la zona, es probable que sea mejor elegir una pintura diferente, ya que son altos los riesgos para la salud al manipular este material sin el uso adecuado de EPI.



RE:BUILD
Jordania, 2016



Foto cortesía de Pilosio Building Peace

“RE: BUILD” [RE:CONSTRUIR] es un sistema de construcción innovador diseñado para proporcionar estructuras seguras y de alta calidad en los campamentos de refugiados/as. Dependiendo de la necesidad, cada estructura se puede utilizar, por ejemplo, como casa, escuela o clínica. Los edificios temporales y modulares se forman utilizando paneles de pared hechos de andamios y rejillas que se rellenan con grava, arena o tierra. El equipo de diseño proporciona interiores aislados a bajo costo, utilizando únicamente el terreno disponible en los campamentos.

Este proyecto ubica a las comunidades en el centro del proceso. El montaje fácil y seguro de RE: BUILD promueve la participación de los refugiados/as en la construcción. Los componentes livianos se pueden ensamblar en el sitio utilizando solo pernos y herramientas. Los paneles de pared se instalan mediante una técnica de construcción en seco para mayor seguridad. En este caso no intervienen máquinas de cemento ni de soldadura, evitando así procesos que emitan polvo fino y nocivo para la salud de los trabajadores y trabajadoras. Con la supervisión de un técnico, la estructura puede ser ensamblada en solo dos semanas por un equipo de diez trabajadores o trabajadoras que carecen de conocimientos técnicos.

Otra gran ventaja del sistema RE: BUILD es la capacidad de reutilizar los materiales, lo cual es de gran valor en una situación de escasez, y permite ahorrar materiales, tiempo y energía.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

• Montaje e instalación

Al igual que en el procesamiento de un material, es importante pensar en cómo se utilizará éste para fabricar los componentes que se instalarán en el sitio. ¿Cómo se llevará a cabo la instalación? ¿Cuáles son los peligros relacionados con la instalación? ¿Existe alguna forma de diseñar una solución para reducir estos peligros? Por ejemplo, el acero se puede ensamblar mediante soldadura o a través de pernos. Dado que la soldadura presenta más peligros que el atornillado, es más seguro el diseño de articulaciones atornilladas en el caso de componentes de acero.

• Uso

Al elegir materiales para construir espacios para niños y niñas, es importante pensar en la seguridad de dichos materiales durante su uso. ¿Existe algún peligro para los niños y niñas cuando tocan los materiales que estén expuestos? Por ejemplo, ¿existe alguna pintura que sea tóxica para los niños y niñas? ¿Hay presencia de superficies afiladas / rugosas que puedan causar lesiones? También se debe garantizar la seguridad de los materiales a largo plazo con un mínimo mantenimiento.

Los materiales y técnicas de construcción específicos pueden tener significaciones y usos propios de la cultura en las comunidades desplazadas y de acogida. Esto significa que los materiales locales y familiares para la comunidad de acogida pueden ser inapropiados para las personas desplazadas, o éstas últimas tal vez no estén familiarizadas con las técnicas de construcción que se emplean. Además, un material que puede tener buenas propiedades en términos de costo, disponibilidad y sostenibilidad ambiental puede considerarse de mala calidad o “retrógrado”. Esto podría afectar su empleo o las actitudes hacia la intervención.

Al seleccionar los materiales de construcción, es importante tomar decisiones informadas sobre cuáles son los aspectos a valorar cuando se hace frente a limitaciones de tiempo y presupuesto.

Una forma de abordar las limitaciones de tiempo puede ser que los diseñadores o diseñadoras y las organizaciones creen una base de datos de materiales y proveedores. Esta base de datos podría ser compilada y actualizada en diferentes proyectos y ser compartida entre actores que operan en contextos similares. Los profesionales del ambiente construido con experiencia en intervenciones pueden compartir su conocimiento de los materiales, procesos de abastecimiento y técnicas disponibles.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Materiales específicos y técnicas de construcción pueden tener significados y usos culturales



Paso 8 Diseño técnico

Puntos clave:

- El diseño técnico debe permitir la contratación de mano de obra local y la participación de las y los menores durante la fase de construcción.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

El diseño técnico implica convertir el diseño final en planos de construcción. Este paso generalmente lo realiza un arquitecto/a o ingeniero/a que trabaja para el contratista de la construcción. Sin embargo, lo ideal es que el arquitecto/a o ingeniero/a forme parte del mismo equipo que llevó a cabo las actividades de diseño participativo, ya que esto garantiza una continuidad entre estas dos fases de diseño y asegura que no se realicen alteraciones importantes durante el proceso de diseño técnico. Esto también puede tener ventajas para el cronograma, ya que se necesita menos negociación entre los diseños finales y técnicos.

Los planos de construcción producidos deben ser claros para las personas que construirán la intervención. Como se analizó en la [Parte B](#) - Contrataciones y construcción, es ventajoso contratar mano de obra local y priorizar tanto el uso de materiales como de habilidades locales, pero esto a veces puede resultar en trabajar con personas que no están muy capacitadas para interpretar planos de construcción complejos. El arquitecto/a o ingeniero/a que produce los planos de construcción debe tener esto en cuenta e intercambiar con el contratista / trabajadores sobre la mejor manera de representarlos.

Se debe aplicar el mismo razonamiento al producir planos de construcción para que los niños y niñas los utilicen durante las actividades de construcción estructuradas. Será necesario producir planos que sean fáciles de entender, teniendo en cuenta que la comprensión espacial varía entre los diferentes grupos de edad.



PAPEL DEL ARQUITECTO O DE LA ARQUITECTA

Involucrar a los/las arquitectos/as en el diseño de intervenciones de construcción puede ofrecer la experiencia técnica necesaria para prevenir riesgos, superar limitaciones y saber cómo las elecciones espaciales influyen en el bienestar. En este sentido, las elecciones espaciales, que incluyen el tamaño de una habitación, las aberturas como puertas o ventanas, la elección y la ubicación de los colores, afectan la forma en que se sienten las personas en un espacio. Dichas elecciones espaciales desempeñan un papel importante y pueden influir directamente en el bienestar de los y las menores de edad. En algunos casos, éstas pueden ofrecer soluciones a los desafíos generados por el desplazamiento (ver [ejemplo19](#)).



PLANOS DE CONSTRUCCIÓN PARA ESTRUCTURAS DE ACERO

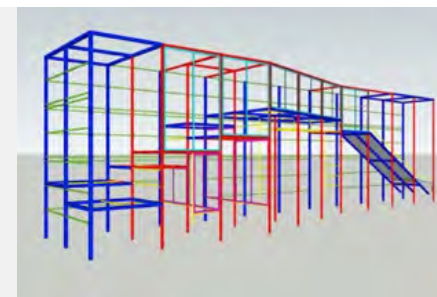


Foto cortesía de CatalyticAction

Cuando se trabaja con estructuras metálicas complejas, comprender la construcción puede resultar difícil para los soldadores que trabajan principalmente con productos tradicionales. Para facilitar la lectura de los planos de construcción, representar la estructura como si estuviera desmantelada en varias partes puede ser útil. Cada cara de dicha estructura se puede mostrar por separado usando un perfil 2D y el soldador puede elaborarla fuera del sitio. En lugar de agregar notas escritas a los diferentes tipos de perfiles metálicos, se pueden diferenciar mediante el uso de colores para simplificar y acelerar el proceso de ensamblaje. Una vez que se completan todas las partes, una vista 3D de toda la estructura ayuda a mostrar cómo se han de conectar las diferentes piezas.

Para muchas organizaciones, esta capacidad está ausente en el personal, pero podría ser incorporada o adquirida de forma externa.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



PARQUE INFANTIL DE IBTASEM

Bar Elias, Líbano, 2015



Foto cortesía de CatalyticAction

En el Líbano, las Naciones Unidas y otras organizaciones humanitarias han brindado cierto apoyo a los refugiados/as de origen sirio, pero los asentamientos informales en los que muchos de ellos y ellas viven no brindan una atmósfera vibrante y segura para los niños y niñas. La Fundación Kayany y la Universidad Americana de Beirut han construido cinco escuelas en la región y han brindado educación a los y las menores de edad. Fundamentándose en su trabajo, CatalyticAction dirigió el proceso de diseño de un área de juegos en una de estas escuelas.

A través del análisis del contexto y el diseño participativo, se identificó que los menores de edad se beneficiarían de espacios privados donde pudieran jugar y descansar. En el contexto del Líbano, los niños y niñas refugiados/as rara vez se benefician de este tipo de espacio, ya que viven en tiendas de campaña y muchas veces comparten la misma habitación con varios integrantes de la familia. Por lo tanto, era importante ofrecer este tipo de espacio a través del parque infantil. La investigación multidisciplinaria (psicología, diseño, educación) también arrojó ideas sobre cómo integrar en la práctica los espacios privados en el diseño del parque infantil, por ejemplo, con la incorporación de casas de juego. Las decisiones con respecto a los espacios, desde dónde colocar la casa de juegos, qué tan grande debería ser, hasta cómo debería ser su interior (colores, muebles, etc.) fueron en su totalidad elementos que se consideraron con detenimiento durante el proceso de diseño para lograr una sensación de privacidad. Por ejemplo, un techo bajo (1 m de alto) y un tamaño bastante pequeño (2 m²) permitieron a los niños y niñas a sentir que el espacio estaba destinado únicamente a ellos y ellas, no a los adultos, reforzando de este modo la idea de privacidad.



EAI BOUDAY

Bouday, Líbano, 2018



Foto cortesía de CatalyticAction

El Espacio Amigo de la Infancia (EAI) de Bouday está dirigido por la Organización Libanesa de Estudios y Capacitación (LOST) en asociación con War Child Holland. En este lugar llevan a cabo actividades intensivas de recreación y juego, sesiones de sensibilización y actividades psicosociales estructuradas para niños y niñas, jóvenes y adultos de origen sirio y libaneses.

El objetivo principal de este proyecto era rehabilitar un edificio comunitario existente y transformarlo en un EAI innovador. Antes de la intervención por parte de CatalyticAction, el espacio interior carecía de colores y la disposición de los muebles ofrecía una configuración de aula "tradicional", nada ideal para las sesiones de apoyo psicosocial.

El nuevo EAI interior fue diseñado para ser flexible, alegre, funcional y estimulante. El diseño se desarrolló tras una extensa investigación sobre el tipo de actividades psicosociales que se pueden ejecutar en dicho espacio, respondiendo directamente a necesidades prácticas y con la sugerencia de posibles formas de optimizar los programas psicosociales existentes a través del diseño. El espacio fue reorganizado para convertirse en una gran sala donde se podrían realizar múltiples actividades. Se diseñó un mobiliario específico, en forma de mesas y asientos flexibles, para adaptarse a distintos grupos de edad y distintas combinaciones de espacio, con estantes destinados a almacenar las herramientas necesarias para los ejercicios. Las paredes fueron pintadas de colores vibrantes, con la incorporación de algunos elementos interactivos: formas, una pared pizarra y una cinta métrica "Soy tan alto como...".



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

- B Contrataciones y construcción
- C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

B

Contrataciones y construcción

MENSAJES CLAVE

9 Contrataciones y gestión de obras de construcción

- Las contrataciones y la supervisión de obras deben garantizar la seguridad y el bienestar de tanto trabajadoras y trabajadores como de las personas en edad de infancia.
- Una planificación cuidadosa en las contrataciones puede impulsar la economía local, mejorar los medios de subsistencia y la cohesión social.
- Resulta importante trabajar con los contratistas y los proveedores en el desarrollo de procedimientos de gestión de obras que se adecúen al contexto.

10 Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

- La construcción de la mano con las personas en edad de infancia y las comunidades supone una experiencia de empoderamiento que requiere de una planificación cuidadosa.





Paso 9 Contrataciones y gestión de obras de construcción

Puntos clave:

- Las contrataciones y la supervisión de obras deben garantizar la seguridad y el bienestar de tanto trabajadoras y trabajadores como de las personas en edad de infancia.
- Una planificación cuidadosa en las contrataciones puede impulsar la economía local, mejorar los medios de subsistencia y la cohesión social.
- Resulta importante trabajar con los contratistas y los proveedores en el desarrollo de procedimientos de gestión de obras que se adecúen al contexto.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B **Contrataciones y construcción**

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

9.1 - Adquisiciones

La adquisición es el proceso de ubicar y adquirir bienes, servicios u contratar obras a cargo de un proveedor externo. En las intervenciones de construcción, la adquisición es el proceso mediante el cual se identifica, evalúa y contrata a un contratista de construcción para un determinado proyecto. El éxito en materia de adquisiciones a menudo se evalúa en función de los costos en relación con la calidad de los bienes y servicios recibidos; no obstante, las adquisiciones también pueden influir en las siguientes áreas:

• Medidas de salvaguarda para adultos y personas en edad de infancia vulnerables

Por ejemplo, al reducir la explotación de mano de obra barata y erradicar las prácticas de trabajo infantil. Dado que los proyectos de construcción implican numerosas tareas que requieren poca o ninguna habilidad, el sector atrae a trabajadores o trabajadoras no calificados/as y vulnerables que buscan un ingreso diario. En aquellos países donde los altos niveles de desempleo confluyen con otras vulnerabilidades (por ejemplo, un precario estatus legal), es posible que los trabajadores o trabajadoras acepten salarios muy bajos y, con frecuencia, condiciones de trabajo inseguras y de explotación. Puede que también se emplee a niños y niñas vulnerables.

Por tal motivo, en el caso de las intervenciones de construcción, las adquisiciones deben centrarse en la salvaguarda de las personas que trabajan en el lugar de las obras, así como en la cadena de suministro de materiales y servicios. Por ejemplo, en ciertas áreas del Líbano es habitual encontrar a menores de edad trabajando en fábricas de acero. Por lo tanto, si un proyecto implica la compra de acero, visitar al proveedor debe formar parte del proceso de adquisición, con el fin de asegurarse de que no se contrate a ningún niño o niña en la fabricación de sus productos.

Garantizar un salario justo puede ayudar a prevenir la explotación de adultos/as. Los salarios justos deben fijarse mediante un proceso consultivo con los residentes y otros actores de interés, teniendo en cuenta la legislación y las normativas a nivel local, en lugar de los precios de mercado, ya que estos últimos pueden ser un reflejo de las prácticas de explotación. Las decisiones sobre la remuneración deben ser objeto de un intercambio abierto con los contratistas y subcontratistas, y deben ser monitoreadas llevando un registro de todos los trabajadores y trabajadoras en el sitio, también realizando una inducción con los trabajadores o trabajadoras que se incorporen.

Con el fin de garantizar los más altos estándares de salvaguarda, cada organización ejecutora debe consultar las directrices correspondientes, como las que se encuentran a continuación, al igual que el ordenamiento jurídico a nivel

nacional. También debe revisar sus propias políticas para asegurarse de que tenga en vigor un proceso práctico y eficaz.

- Organización Internacional del Trabajo (OIT) 2019. [Integrated Strategy on Fundamental Principles and Rights at Work 2017-2023](#) [Estrategia integrada sobre los principios y derechos fundamentales en el trabajo 2017-2023].
- UNICEF 2014. Child Labour and UNICEF in Action: Children at the Centre [Trabajo infantil y la acción por parte de UNICEF: los niños y niñas en el centro].
- Save the Children 2019. [Save the Children's Position on Child Labour](#) [Postura de Save the Children sobre el Trabajo infantil].

• Medios de subsistencia

Por ejemplo, al contratar trabajadores o trabajadoras sin calificaciones y capacitándolos junto con trabajadores/as calificados/as. Algunos trabajos de albañilería requieren pocas habilidades, por lo tanto, en muchos países el sector de la construcción emplea a personas que no pueden continuar su educación. Puede resultar en mayores ingresos y mejores medios de subsistencia el hecho de hacer de la obra en construcción una oportunidad de capacitación laboral para trabajadores/as locales no calificados/as, en lo posible incorporando tanto a residentes de la comunidad de acogida como a desplazados/as. Los actores ejecutores pueden ofrecer programas de medios de subsistencia a través de la capacitación de los trabajadores o trabajadoras locales en técnicas y habilidades de construcción.

Es importante que este aspecto se tenga en cuenta desde el inicio del proyecto, y que la organización ejecutora se apropie plenamente del proceso, integrándolo a un programa de medios de subsistencia bien estructurado. Dado que algunos contratistas pueden no estar familiarizados con la implementación de programas de medios de subsistencia en su trabajo, estos deben ser objeto de un intercambio adecuado en lugar de imponerse sin más, por ejemplo, como un requisito contractual.

• Economía local

Por ejemplo, comprando materiales de pequeñas empresas a nivel local. Una parte importante del presupuesto para una intervención de construcción se asigna a los materiales de construcción. La compra de estos materiales a escala local puede impulsar la economía del lugar y proporcionar ingresos a las empresas locales (consulte el [paso 7](#) - Elegir materiales, habilidades y tecnologías). Comprar a nivel local a veces puede significar precios más altos, aspecto que debe tenerse en cuenta al planificar y diseñar la intervención. Sin embargo, comprar a escala local podría suponer menores costos de mantenimiento a largo plazo, ya que no hay necesidad de importar componentes de recambio.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B **Contrataciones y construcción**

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

• Cohesión de la comunidad

Por ejemplo, contratando mano de obra del lugar y comprando materiales locales. En algunos contextos, el lugar de construcción puede estar ubicado en un área donde existen tensiones entre diferentes grupos, como entre los desplazados/as y las comunidades de acogida, mientras que la financiación a menudo se dirige solo a un grupo específico (p.ej. los refugiados/as). Las intervenciones de construcción ofrecen la oportunidad de inyectar a las empresas y a la mano de obra locales una parte significativa del presupuesto. Esto puede ayudar a aliviar algunas tensiones ya que la comunidad de acogida, que a menudo se encuentra en un área de bajos ingresos de la ciudad, recibe un beneficio económico.

• Prácticas de salud y seguridad (S&S)


Para promover el bienestar de las personas vulnerables que participan en todas las fases del proceso constructivo. La salud y seguridad requieren atención al planificar una intervención de construcción, en particular porque los trabajadores/as de la construcción a menudo son vulnerables y poco calificados. Un sistema bien desarrollado para identificar peligros, evaluar riesgos e implementar procedimientos que prevengan y mitiguen los riesgos puede garantizar que se eliminen o reduzcan las prácticas no seguras.

Un plan de salud y seguridad debe identificar los roles y responsabilidades de diferentes personas, con el fin de garantizar la seguridad y el bienestar de los trabajadores o trabajadoras durante todo el proyecto, lo cual incluye la dotación de:

- servicios básicos (p. ej. vestuarios, agua potable y aseos);
- inducción relativa a las reglas del sitio;
- procedimientos de formación y supervisión;
- Equipo de Protección Individual (EPI);
- planes de emergencia, como primeros auxilios y planes de incendio;
- medidas de control para las evaluaciones de peligro o riesgos.

Puede encontrar más orientación  [aquí](#).

• La calidad del ambiente construido

El proceso de adquisición generalmente se rige por políticas y procedimientos que dictan los pasos para elegir a un contratista. Estas políticas y procedimientos cambian de una organización a otra, pero a menudo comparten principios similares. El desarrollo de un proceso de adquisición detallado es un paso importante para garantizar la calidad y el impacto deseados de una intervención de construcción. El  [Manual de Adquisiciones de las Naciones Unidas](#) (2020) ofrece una guía completa que se puede utilizar para adaptar las políticas y los procedimientos de adquisiciones a gran variedad de organizaciones.

Una buena práctica que los arquitectos/as o ingenieros/as que diseñan intervenciones de construcción consisten en mantener una base de datos de proveedores locales seleccionados que se pueda compartir con el contratista cuando sea necesario. Esto se vuelve particularmente importante cuando el diseño requiere elementos que pueden ser difíciles de obtener a escala local. No obstante, el diseño debe apuntar a utilizar materiales locales siempre que sea posible, reduciendo la necesidad de componentes importados (ver [paso 7](#) - Elegir materiales, habilidades y tecnologías).

A veces, los procesos de adquisición y las regulaciones establecidas por organizaciones internacionales tienden a favorecer a los contratistas establecidos, más grandes y no locales, y dificultan el uso de contratistas dentro de la comunidad, que pueden ser mucho más pequeños. Asimismo, estas políticas pueden dificultar la compra de materiales a través de pequeños proveedores locales. La gestión de contratistas más pequeños también requiere más trabajo. Debe reconocerse la importancia de una política de adquisiciones localizada, adaptada al contexto local, y su impacto en muchos de los temas presentados en esta guía práctica. Como se mencionó en la [Parte A](#), es importante construir asociaciones sólidas con los donantes e intercambiar sobre la importancia de propiciar un proceso de adquisición empoderador.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

9.2 - Gestión de obras de construcción

La elaboración de un plan para la gestión de las obras de construcción garantiza que todos los procedimientos y disposiciones establecidos durante el proceso de adquisición se implementen durante la fase de construcción.

La gestión de la obra suele ser responsabilidad del contratista. Sin embargo, es importante que el socio ejecutor y el contratista desarrollen un plan de manera conjunta. Esto garantiza que la intervención de construcción se entregue según lo planificado, en cuanto a especificaciones técnicas y cronogramas, y que las medidas de salud y seguridad se implementen de forma correcta.

Un plan colaborativo puede tener una importancia particular cuando la gestión de la obra contiene elementos que pueden ser nuevos para un contratista, por ejemplo, ciertos procedimientos relativos a la dotación de Equipo de Protección Individual (PPI) para toda la mano de obra contratada. Dichos procedimientos han de ser objeto de un intercambio pormenorizado para garantizar su implementación. La imposición de reglas al contratista sin un diálogo sobre las razones que las sustentan puede llevar al incumplimiento.

El socio ejecutor que envía actualizaciones periódicas a todos los socios, incluidas las administraciones locales o quien haya otorgado el permiso para la construcción, puede ayudar a mantener un proceso sin complicaciones durante la construcción y evitar problemas que podrían hacer necesaria una pausa, lo que provocaría retrasos y costos adicionales.

9.3 - Supervisión de obras

Deben existir procedimientos claros para la supervisión de la obra. Se trata de dos actividades principales: supervisión técnica y supervisión en cuanto a políticas (salud y seguridad, medidas de salvaguarda, etc.). La supervisión técnica garantiza que se respeten las especificaciones de diseño en términos de dimensiones, especificaciones y calidad de los materiales de construcción. Este tipo de supervisión debe realizarla un profesional calificado, como un arquitecto/a o un ingeniero/a. La supervisión en cuanto a políticas implica garantizar que todos los aspectos indicados en el proceso de adquisiciones y el plan para la gestión de las obras de construcción se implementen en el sitio.



9.4 - Procedimientos apropiados al contexto

Se debe prestar especial atención al desarrollo de métodos y procedimientos de supervisión eficaces y adecuados al contexto vinculados a las políticas. Por ejemplo, si la política de salvaguarda tiene como objetivo promover el bienestar de los adultos vulnerables, este objetivo debe aplicarse a la realidad de la obra en los procedimientos. Las preguntas a considerar en este caso pueden incluir las siguientes: ¿Qué aspectos ponen en riesgo el bienestar de los trabajadores/as? ¿Cómo se pueden mitigar o eliminar esos riesgos? ¿Cómo se pueden supervisar eficazmente las medidas de mitigación de riesgos?



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 10 Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

Puntos clave:

- La construcción de la mano con las personas en edad de infancia y las comunidades supone una experiencia de empoderamiento que requiere una planificación cuidadosa.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B **Contrataciones y construcción**

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. **Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta**

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Construir con personas en edad de infancia y las comunidades es una actividad de empoderamiento para todos los involucrados y puede ayudar a crear relaciones duraderas. Además, es una de las formas más efectivas de garantizar la propiedad comunitaria y el mantenimiento a largo plazo del espacio. La construcción colaborativa no tiene por qué limitarse únicamente a la contratación de mano de obra local, puede ser una actividad que los o las profesionales lleven a cabo junto con la comunidad, aprendiendo unos/as de otros/as. Durante tales actividades, la organización ejecutora podría participar activamente en la construcción, en lugar de simplemente dar directrices. La participación en condiciones de igualdad en el lugar de construcción puede generar una dinámica positiva, respeto mutuo y confianza.

Cuando los niños y niñas ven a sus cuidadores/as ocupados en construir algo para ellos y ellas, desarrollan un sentido de apego al lugar. Se emocionan al ver que el edificio va tomando forma. La construcción puede convertirse en una actuación cotidiana, donde los menores, a través de su participación en el diseño, escriben el guion y conocen a los actores clave que lo interpretan. Esta puede ser una experiencia enriquecedora e inspiradora en la que los niños y niñas se dan cuenta de que tienen el poder y el derecho de moldear su mundo.

En el proyecto de la escuela Jarahieh de CatalyticAction, los niños y niñas crearon historias imaginarias, inspiradas por el equipo de construcción y las actividades que ocurren a diario. Los niños y niñas se entusiasmaron con la nueva escuela, también estaban orgullosos/as de ver a sus cuidadores/as y hermanos trabajando en el sitio de construcción.



Foto cortesía de CatalyticAction



CENTRO COMUNITARIO INTEGRADO

Campamento de refugiados de Kutupalong, Bangladesh, 2019



Foto cortesía de Rizvi Hassan

Kutupalong es el campo de refugiados más grande del mundo, habitado principalmente por refugiados rohinyás que huyeron de la persecución étnica y religiosa en el vecino Myanmar.

Con el apoyo de organizaciones humanitarias, este centro comunitario fue diseñado para aliviar la tensión entre los refugiados rohinyás y la comunidad de acogida bangladesí, que ha estado compartiendo sus recursos con esta comunidad durante más de dos años. El objetivo del proyecto fue construir una plataforma de intercambio para fomentar las conexiones entre las comunidades y proporcionar apoyo psicosocial, capacitación, gestión de casos e intercambio de conocimientos.

Los artesanos locales y los usuarios de ambas comunidades participaron en los procesos de diseño e implementación. Juntos crearon patrones y pintaron el centro, y después de la construcción crearon un jardín de árboles y plantas que se utilizan para muchas de las ceremonias y actividades diarias del centro. Este proceso de compartir ha fomentado una mayor tolerancia, conocimiento mutuo y sentido de pertenencia.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Construir con personas en edad de infancia y las comunidades es una actividad de empoderamiento para todos los involucrados y puede ayudar a crear relaciones duraderas

Sin embargo, esta forma de participación comunitaria en la construcción es poco común, ya que plantea algunos desafíos:

- Puede ser costoso para la organización ejecutora, debido a que los integrantes del equipo deben pasar varios días en el sitio con la comunidad;
- Podría haber implicaciones para el seguro (costos de prima más altos) por permitir que el personal trabaje en el lugar de las obras;
- Muchas organizaciones no cuentan con personal capacitado para este tipo de actividad, ya que con frecuencia se contratan las obras de construcción a empresas constructoras;
- Puede llevar más tiempo culminar la intervención de construcción de esta manera, porque implica coordinar y organizar varias actividades comunitarias.

A pesar de las dificultades, sigue siendo posible y valioso realizar actividades colectivas de construcción durante la fase de obras.

Se debe implementar un plan de construcción, considerado con detenimiento, para que este tipo de participación comunitaria tenga éxito. Las actividades de construcción colectiva deben ubicarse de forma deliberada en distintas etapas del proceso de construcción. A continuación se presentan ejemplos de actividades posibles, sencillas y de bajo costo que se pueden organizar con integrantes de la comunidad en una obra de construcción.

- Pintura mural;
- Diseño e instalación en lo práctico de ciertos elementos (por ejemplo, áreas para sentarse, muebles);
- Elementos de decoración (por ejemplo, muebles, paneles de pared);
- Siembra.

La elección de materiales, que se decide durante la fase de diseño, afecta el tipo de actividades viables y seguras de realizar con los y las integrantes de la comunidad. Por ejemplo, si una intervención se diseña utilizando principalmente madera, puede ser más fácil involucrar a la comunidad que si el material principal es acero. El acero requiere mano de obra altamente calificada y medidas de seguridad significativas, mientras que la madera es más fácil de trabajar.

Los niños y niñas también pueden participar activamente en la construcción, y existen muchas actividades seguras y estructuradas que pueden permitirlo. Los niños y niñas no deben participar en las fases de construcción donde existan peligros, como los movimientos de tierra, el vertido de hormigón, etc. Otras fases, como la construcción de muebles y el acabado de las obras, pueden ser más seguras. No obstante, los niños y niñas pueden visitar el sitio durante todo el proceso de construcción de forma controlada, lo que les permite ver el avance de los elementos que sugirieron durante la fase de diseño.



PLACE AU CHANGEMENT
Saint-Étienne, Francia, 2011



Foto cortesía de Collectif Etc

“Place au Changement” [Plaza del cambio] es un proyecto transformador que convirtió un terreno baldío en una plaza pública vibrante e inició un proceso que unificó a la comunidad. Durante todo un mes, el lugar de la obra estuvo abierto a los niños y niñas, y residentes de la localidad con tres tipos diferentes de talleres que se llevaban a cabo a diario:

- Un taller de carpintería para construir el mobiliario exterior del parque;
- Un taller de diseño gráfico para idear y pintar los muros de fondo de la plaza pública;
- Un taller de jardinería para conocer las plantas y ayudar en el mantenimiento de las zonas verdes.

Otras actividades, como conciertos, circos, cine al aire libre, comidas especiales, debates, etc.; fueron organizadas por asociaciones y artistas a nivel local, contribuyendo de esta manera a que el proyecto fuese una experiencia enriquecedora para las distintas comunidades que hacen vida en el barrio.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Los niños y niñas también pueden participar activamente en la construcción, y existen muchas actividades seguras y estructuradas que pueden permitirlo

Naturalmente, es fundamental que las visitas y actividades sean seguras para las y los menores y que el lugar de la obra esté adecuadamente equipado con protección contra riesgos (p. ej. que cualquier excavación en el suelo esté cubierta, los andamios se hayan eliminado o se hayan protegido adecuadamente).

Algunos ejemplos de actividades de construcción que involucren a niños y niñas incluyen:

- Trabajo de la madera con herramientas seguras para ensamblar elementos de la intervención (por ejemplo, muebles);
- Pintura de elementos de intervención (utilizando pintura segura);
- Siembra.

Cuando los menores de edad visitan el sitio, el facilitador o facilitadora debe:

- Dar a los niños y niñas un recorrido por el sitio de construcción;
- Explicar por qué están en el sitio (por ejemplo, para construir, aprender y disfrutar su día);
- Realizar una actividad de calentamiento (ver [cuadro 10](#));
- Llevar a cabo las actividades principales (por ejemplo, construcción, visita de la obra);
- Realizar una actividad de relajación.

Presentar una visualización en 3D del resultado final en el lugar, destacando las contribuciones de los menores en las actividades de diseño participativo, resulta provechoso. Dicha visualización, junto con la presencia física en el lugar, les permite alcanzar una mayor sensación de control sobre el espacio. Aprender el espacio que se está construyendo ayuda a los niños y niñas a visualizar cómo sus ideas se van transformando en resultados materiales. El facilitador o facilitadora y el equipo de construcción deben aclarar con los niños y niñas cualquier pregunta que tengan sobre el diseño y la construcción. En ciertos casos, es posible que aún estén a tiempo de integrar los comentarios de los y las menores de edad en el diseño. Sin embargo, es importante manejar las expectativas de los niños y niñas antes de solicitar sugerencias, ya que es probable que apenas se puedan realizar cambios menores una vez que haya comenzado la construcción. Estas actividades pueden involucrar a los niños y niñas, y sus cuidadores/as en simultáneo.

Durante la construcción del [parque infantil Ibtasem](#) de CatalyticAction, un niño participante se mostró muy enérgico; aunque sus maestros le habían dicho previamente al facilitador/a que él era desobediente. En las actividades de diseño participativo en el aula no había estado muy comprometido, pero en el transcurso la construcción se tomó muy en serio sus tareas. Había entendido que tenía una responsabilidad y que su contribución era importante.



Las personas menores de edad pueden desarrollar un sentido de pertenencia hacia el proyecto a través de actividades sencillas, como empaquetar y desempacar material de construcción. En el [proyecto Flying Seagull](#) los payasos o payasas involucran a los niños y niñas en las representaciones, pero también en la instalación y remoción del escenario temporal. Estos simples actos dan a los niños y niñas un sentido de pertenencia hacia el espacio y la actividad que realizan.

Si la construcción la lleva a cabo un contratista, es importante mantenerle al tanto de estas actividades comunitarias desde el principio para que éste pueda planificar las actividades de forma segura en el cronograma de construcción.

Si bien son muchos los beneficios de involucrar a los niños y niñas en las actividades de construcción estructuradas, han tenerse en cuenta ciertas consideraciones en términos de trabajo infantil y cuestiones de salvaguarda. En muchos contextos, los niños y niñas desplazados/as trabajan para mantener a sus familias, y puede ser difícil para los y las menores o los actores externos distinguir entre la participación de personas en edad de infancia en el proceso de construcción como actividad de aprendizaje y otras formas de trabajo remunerado.

Además, en contextos en que los contratistas de la construcción emplean habitualmente a aprendices menores de edad, los contratistas que participan en el proyecto pueden tener dificultades para comprender por qué se les prohíbe emplear mano de obra infantil mientras ven a niños y niñas en el lugar. Los cuidadores/as, otros integrantes de la comunidad y las instituciones (escuelas, municipios) deben participar en los debates sobre la participación de los niños y niñas en la construcción, a fin de garantizar que tanto los menores de edad como su bienestar sigan siendo primordiales.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



DISPERSIONE ZERO

Sassari, Italia, 2015



Foto cortesía de Project for Public Spaces

‘Dispersione Zero’ [Dispersión cero] fue un proyecto de colaboración entre TaMaLaCà y una escuela primaria, en el que participaron 20 alumnos de entre 11 y 13 años. El proyecto fue financiado por un programa ministerial para reducir la deserción escolar. Los líderes del proyecto decidieron hacer un uso poco convencional de la subvención al comprar equipo de carpintería para un pequeño taller en las instalaciones de la escuela.

El enfoque de aprender haciendo y el entorno de trabajo colaborativo no jerárquico fueron los elementos clave del proyecto. Los estudiantes concibieron y realizaron una intervención espacial que transformó una acera infrautilizada en un espacio acogedor que fomentaba nuevos usos individuales y colectivos, como detenerse, jugar y leer.

La instalación se caracterizó por contar con rayas de colores pintadas a lo largo del camino que da a la entrada principal de la escuela, junto con un mobiliario urbano creativo que los estudiantes construyeron en el taller bajo la orientación de TaMaLaCà.

Si bien la instalación duró solo unos días, el taller de carpintería se ha mantenido en la escuela y se ha convertido en un servicio para el barrio, promoviendo así futuras intervenciones de reactivación urbana.



ASENTAMIENTO COOKS NAGAR

Nagapattinam, India, 2006

El proyecto de reconstrucción en Cooks Nagar fue parte del “Programa de rehabilitación de tsunamis” de Save the Children, con la participación de niños y niñas, y sus familias, en la reconstrucción del asentamiento destruido, con el fin de lograr un diseño en función de sus necesidades.

Los niños y niñas manifestaron especial entusiasmo por el proceso de construcción. Participaron en muchas actividades, como mojar las losas de hormigón y las paredes de los cimientos durante el proceso de curado, también mojaron los ladrillos antes de entregárselos a los albañiles y comprobaron las entregas para asegurarse de que todos los materiales llegaron al sitio de construcción. También monitorearon la construcción, asegurándose que los trabajadores/as no confundieran el diseño de las distintas casas, las cuales fueron elegidas individualmente por las familias durante los talleres participativos. En este proceso, los niños y niñas construyeron una relación excepcional con los trabajadores/as y aprendieron mucho de ellos/las; por ejemplo, cómo controlar la calidad de los materiales y cómo probar la durabilidad de los ladrillos al sumergirlos en agua durante unas horas.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Post-construcción, impacto y sostenibilidad

MENSAJES CLAVE

1 Activación, propiedad y gestión

- Las actividades con personas menores de edad y su comunidad que se organizan con actores a nivel local pueden activar un espacio y fomentar el sentido de propiedad.
- La plena propiedad de un espacio por parte de las personas menores de edad y las comunidades en las que se insertan contribuye a la sostenibilidad a largo plazo.

12 Mantenimiento y seguimiento

- El cuidado en el diseño y en la contratación reduce la necesidad de mantenimiento y sus costos, dada la disponibilidad local de las capacidades y de los materiales.
- Los controles y las visitas regulares garantizan el funcionamiento seguro y libre de problemas de las intervenciones de construcción.

13 Impacto y evaluación

- El impacto de las intervenciones de construcción se expresa tanto en sus resultados físicos como en los procesos que llevan a su implementación.
- La relación calidad-precio de las intervenciones de construcción codiseñadas ha de ser evaluada teniendo en cuenta los múltiples impactos a corto y largo plazo, entre los cuales se destaca el impacto social del proceso en sí mismo.
- El hecho de asignar el tiempo y los recursos adecuados para la evaluación de las intervenciones y de su impacto a largo plazo puede sumar al aprendizaje.
- Las personas en edad de infancia, y las comunidades a las que pertenecen, han de formar parte del proceso de evaluación.





Paso 11 Activación, propiedad y gestión

Puntos clave:

- Las actividades con personas menores de edad y su comunidad que se organizan con actores a nivel local pueden activar un espacio y fomentar el sentido de propiedad.
- La plena propiedad de un espacio por parte de las personas menores de edad y las comunidades en las que se insertan contribuye a la sostenibilidad a largo plazo.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**


Pasos:

11. **Activación, propiedad y gestión**

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación

Algunas intervenciones de construcción están diseñadas para adaptarse a usuarios/as y actividades específicos (por ejemplo, estudiantes que usan un edificio escolar), mientras que otras están diseñadas para múltiples usuarios (por ejemplo, residentes que usan un parque público). Cuando finaliza la construcción, puede que los socios del proyecto deseen organizar actividades estratégicas para fomentar el uso del espacio y entregar simbólicamente el control a sus usuarios/as. Lo anterior cobra más importancia cuando la intervención de construcción busca cambiar o mejorar el uso o la función de un espacio.

Por ejemplo,  **CatalyticAction** implementó una serie de intervenciones en parques públicos en todo el Líbano, alentando a las personas a usar más los parques. El impacto de las nuevas instalaciones para las personas menores de edad (como el equipamiento de área juegos) se incrementó a través de eventos en que se presentaron los nuevos espacios a los niños, niñas y a sus familias. Cuando se diseñan con los y las menores y la comunidad, estos eventos pueden exponer a los residentes a una amplia gama de usos del espacio y construir relaciones sociales a su alrededor. Esto puede tener un impacto significativo en la sostenibilidad a largo plazo de la intervención de construcción.

El uso de un parque infantil por parte de los niños y niñas puede ser autónomo y no planificado. Sin embargo, las sesiones deportivas y educativas estructuradas ocasionales pueden ayudar a desarrollar relaciones entre distintos grupos de menores de edad, por ejemplo, entre los niños y niñas desplazados/as y los de acogida, que de otra manera podrían haber jugado por separado.

A menudo, la comunidad tiene ideas claras sobre cómo utilizar un espacio. Cuando la comunidad local asume la plena responsabilidad de la activación y programación de un espacio, se reduce la dependencia de insumos externos (fondos, habilidades, conocimientos).

Es posible que el diseñador o diseñadora, la organización y otros actores (incluida la comunidad) no sean capaces de visualizar todas las formas en que se puede utilizar el espacio. Además, las necesidades de la comunidad que codiseñó la intervención pueden cambiar. Incluso la propia comunidad puede cambiar, especialmente en contextos de desplazamiento. Por tanto, el espacio debe ser adaptable a diferentes usos, para permitir que las personas en edad de infancia y su comunidad sigan apropiándose del mismo. Esto significa que el proceso de codiseño debería desarrollar la capacidad de aquellos a quienes se ha confiado la gestión del espacio para continuar con un codiseño y un enfoque abierto de gestión y mantenimiento. Los usos inesperados y no planificados de los espacios construidos son señales positivas de la apropiación y del desarrollo de un sentido de propiedad por parte de la comunidad local. Los usos no planificados pueden convertirse en una preocupación solo cuando van en contra de la función pública de un espacio, por ejemplo, si un patio de recreo público está ocupado por una familia para su uso privado, excluyendo a otros residentes.

Involucrar a la comunidad desde el comienzo de un proyecto es una forma eficaz de generar un sentido de pertenencia hacia éste y garantizar su sostenibilidad. Cuando la comunidad se apropia plenamente de un proyecto, la misma participa en la planificación del uso del espacio, su activación y programación, adaptándolo a sus necesidades específicas y contribuyendo a su mantenimiento. Desde el inicio de un proyecto, es importante discutir con todas las partes interesadas y aclarar quién va a gestionar el espacio después de la construcción. Dependiendo del contexto y el tipo de intervención, pueden estar involucrados diferentes actores. Por ejemplo, puede ser la ONG o la administración local la que gestiona la escuela, el parque infantil, el espacio apto para niños y niñas, etc. Cuando se trata de espacios públicos, la gestión continua se vuelve más compleja.

En la mayoría de los países, los espacios públicos son responsabilidad de los gobiernos locales y la comunidad que vive a su alrededor. Las administraciones locales y los gobiernos tienen la competencia de crear y gestionar espacios públicos mediante el trabajo con las comunidades, el sector privado y grupos marginados como los refugiados/as. Esto equilibra los intereses contrapuestos en la búsqueda del bien común. En el caso de intervenciones codiseñadas con niños y niñas, los gobiernos locales deben garantizar que su gestión ubique a todas las personas menores de edad en primer lugar, asegurando la inclusión y la accesibilidad, además de evitar que los intereses privados invadan el espacio público.

El mantenimiento del lugar es crucial cuando se trata de espacios públicos. Se deben proporcionar los recursos adecuados para su operación y mantenimiento a fin de garantizar la sostenibilidad a largo plazo. La colaboración entre el gobierno local, las comunidades y, cuando sea apropiado, el sector privado juega un papel crucial. Los gobiernos locales y otros actores que gestionan espacios públicos codiseñados deben encontrar el equilibrio adecuado entre regulación y desregulación. Se debe prestar especial atención a las reglas sobre los usos de los espacios públicos para evitar impactos negativos en los niños y niñas más marginados/as.

Por ejemplo, en muchas ciudades de Oriente Medio los parques públicos están cercados y administrados por guardias (a menudo contratados por el municipio local). Involucrar a los guardias desde las primeras etapas del proyecto sería clave para garantizar que los espacios intervenidos sean inclusivos y accesibles, es decir, que todas las personas menores de edad puedan acceder al parque sin discriminación.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación



Paso 12 Mantenimiento y seguimiento

Puntos clave:

- El cuidado en el diseño y en la contratación reduce la necesidad de mantenimiento y sus costos, dada la disponibilidad local de las capacidades y de los materiales.
- Los controles y las visitas regulares garantizan el funcionamiento seguro y libre de problemas de las intervenciones de construcción.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. **Mantenimiento y seguimiento**

13. Impacto y evaluación

Todas las intervenciones de construcción requieren mantenimiento. El plan de mantenimiento debe formar parte del proceso de planificación y ha de debatirse entre todos los socios. Los puntos clave a considerar con respecto al mantenimiento son los siguientes:

- Costo;
- Periodicidad;
- ¿Cómo hacerlo?
- ¿Quién lo hará?

Pensar en el mantenimiento desde las primeras etapas de diseño puede contribuir al buen funcionamiento del espacio. Si el diseño incluye materiales que requieren un mantenimiento frecuente y costoso, pero no lo planifica, la durabilidad de la intervención puede verse comprometida. Del mismo modo, si los socios no se ponen de acuerdo sobre las responsabilidades en torno al mantenimiento durante la fase de asociación, esto puede conducir a una falta de mantenimiento que, en algunos casos, puede generar peligros. Por ejemplo, si un elemento de madera montado en altura no se mantiene adecuadamente, puede fallar y caer, causando daños a los usuarios/as.

En contextos de desplazamiento caracterizados por recursos escasos y, a menudo, cambios políticos y socioeconómicos repentinos, acordar un plan de mantenimiento no siempre garantiza que éste se lleve a cabo. Por lo tanto, tales intervenciones deben diseñarse para reducirlo al mínimo, al excluir materiales y componentes que exigen altos niveles de mantenimiento.

Cuando se construye una intervención en un espacio donde el acceso está controlado (por ejemplo, un edificio escolar), el mantenimiento a menudo lo realiza la institución que administra dicho espacio. En contextos de desplazamiento, puede ser una ONG o una agencia que lleve a cabo las actividades educativas. A menudo cuentan con recursos limitados y es posible que no sean propietarios del edificio, por lo que nuevamente es importante llevar los costos de mantenimiento al mínimo.

En la mayoría de las intervenciones en el espacio público, los gobiernos locales son responsables de realizar el mantenimiento. Quien esté a cargo debe ser plenamente consciente de los costes de mantenimiento y comprometerse a cubrirlos a largo plazo. En contextos de desplazamiento, los gobiernos locales a menudo disponen de presupuestos limitados para mantener los espacios públicos. Por lo tanto, reducir los costos de mantenimiento nuevamente cobra importancia para la durabilidad de la intervención de construcción.

Pueden existir otros arreglos en materia de mantenimiento: estos dos ejemplos presentan solo las situaciones más habituales en los contextos de desplazamiento.

En ciertos casos, reservar fondos para el mantenimiento a futuro puede ser una

buena práctica, pero esto puede dificultarse, ya que los financiadores convencionales no aceptan los gastos de un proyecto posteriores a la fecha de cierre del proyecto principal. Por lo tanto, puede que no estén dispuestos a cubrir los gastos años después de la construcción de la intervención. El monitoreo y la evaluación a largo plazo de intervenciones de construcción codiseñadas presentan un desafío similar (ver [paso 13](#)).

Un documento importante para el proceso de mantenimiento es el manual de Operación y Mantenimiento (O&M). Dicho documento lo puede elaborar el arquitecto/a o el contratista que implementa la intervención de construcción.



MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

En el caso de intervenciones de construcción a pequeña escala, el manual de Operación y Mantenimiento (O&M) debe contener al menos la siguiente documentación:

- En forma de dibujos de construcción: Dibujos técnicos que representen la intervención tal como se construyó (indicando también los materiales utilizados);
- Instrucciones de operación y mantenimiento: Contiene información sobre cómo operar el espacio desde un punto de vista técnico, en particular lo que no se debe hacer. Por ejemplo, si se puede caminar sobre el techo o no. Las instrucciones de mantenimiento indicarán con qué frecuencia se ha de realizar, cómo hacerlo y dónde obtener los materiales necesarios para ello;
- Copias de garantías y avales: Incluida la documentación de avales sobre los materiales de construcción utilizados;
- Programa de mantenimiento planificado;
- Lista de proveedores: Como soporte de las instrucciones de mantenimiento, esta lista es útil en caso de que sea necesario reemplazar algún componente construido. Si un componente específico necesita mantenimiento, contar con la lista de proveedores que trabajaron en el proyecto (como carpintero/a o electricista) puede hacer que el proceso de mantenimiento sea más efectivo, ya que poseen conocimientos previos y sabrán cómo solucionar el problema.

Resulta conveniente asumir el peor de los casos respecto de la capacidad de quienes realizarán el mantenimiento. Esto significa que las instrucciones y dibujos deben ser muy sencillos y claros, para evitar daños y facilitar un mantenimiento eficiente y seguro.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. **Mantenimiento y seguimiento**

13. Impacto y evaluación

Pensar en el mantenimiento desde las primeras etapas de diseño puede contribuir al buen funcionamiento del espacio



Como se destaca en la **Parte A**, el mantenimiento se facilita cuando los materiales y las habilidades para la intervención de construcción se obtienen a nivel local. Los seguimientos regulares (dos o tres veces al año) ayudan a garantizar el buen funcionamiento de la intervención de construcción. El arquitecto o arquitecta puede realizarlos en persona o por vía telefónica (en la medida de lo posible). Aunque puede que no haya fondos asignados para esta fase, las consecuencias negativas de no realizar seguimientos pueden ser mayores que los ahorros financieros por no volver a visitar los proyectos. Si las intervenciones de construcción realizadas por las ONG no se mantienen adecuadamente, esto puede perjudicar la reputación de las mismas y potencialmente poner en peligro a los beneficiarios. Cuando los proyectos se construyen mediante un diseño participativo, los y las participantes también pueden ayudar a monitorear el uso del espacio y notificar problemas.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

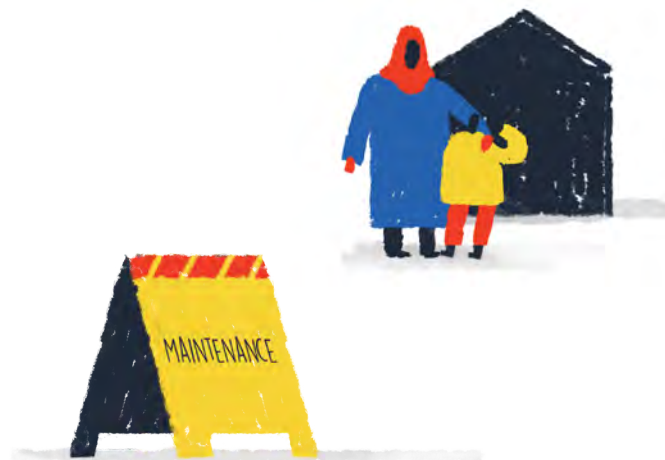
C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación





Paso 13 Impacto y evaluación

Puntos clave:

- El impacto de las intervenciones de construcción se expresa tanto en sus resultados físicos como en los procesos que llevan a su implementación.
- La relación calidad-precio de las intervenciones de construcción codiseñadas ha de ser evaluada teniendo en cuenta los múltiples impactos a corto y largo plazo, entre los cuales se destaca el impacto social del proceso en sí mismo.
- El hecho de asignar el tiempo y los recursos adecuados para la evaluación de las intervenciones y de su impacto a largo plazo puede sumar al aprendizaje.
- Las personas en edad de infancia, y las comunidades a las que pertenecen, han de formar parte del proceso de evaluación.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación

Esta guía práctica ha destacado las intervenciones de construcción codiseñadas como procesos complejos que suponen múltiples vías para generar impactos positivos. Las mismas se pueden dividir en dos áreas:

- Impacto del producto: Impacto generado por las características físicas de la propia estructura;
- Impacto del proceso: Impacto generado por el proceso que conduce a la implementación de la intervención de construcción.



• Impacto del producto

Tal y como se presentó en la **Parte A**, las características físicas apropiadas, como los colores, las aberturas y la altura de los muebles, pueden afectar el bienestar de los niños y niñas. La intervención de construcción en sí misma y su valor estético también pueden tener un impacto positivo en la comunidad local. Por ejemplo, un edificio de buena calidad que sea motivo de orgullo para la comunidad puede mejorar la autoestima de sus usuarios/as y de la comunidad en la que se ubica. Un edificio correctamente construido puede permitir que las actividades educativas clave se lleven a cabo en un entorno seguro y propicio.

• Impacto del proceso

Como se ha planteado, el proceso que conduce a la implementación de una intervención de construcción puede generar impactos positivos de múltiples maneras. Además del impacto en los niños y niñas, los cuidadores/as y quienes se relacionen con el proceso de construcción pueden generar un impacto positivo en la comunidad. Por ejemplo, la elección de materiales locales, así como la contratación y capacitación de mano de obra a nivel local, puede mejorar la economía local y los medios de subsistencia de las personas vulnerables.

Ambos tipos de impacto se pueden medir a corto plazo, inmediatamente después de la implementación del proyecto, y a largo plazo.

Drain et al. (2018) sugieren un marco para la evaluación de proyectos de diseño participativo basado en tres tipos de resultados:

- **Perspectivas:** conocimiento adquirido por el equipo de diseño aprovechable para lograr un impacto positivo en el futuro;
- **Soluciones:** resultados generados a mediante la creación de cosas materiales (artefactos físicos) y organización, reglas y flujos de información (cambios de proceso);
- **Empoderamiento:** puede adoptar muchas formas, incluido el empoderamiento político en el lugar de trabajo, el desarrollo de la capacidad creativa, el empoderamiento social de las personas con discapacidad y la formación técnica.

La evaluación debe hacer un balance para verificar si los resultados en estas tres áreas están alineados con los valores que sustentan un proyecto de diseño participativo.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. **Impacto y evaluación**

Desafíos para medir el impacto a largo plazo

Medir el impacto a largo plazo requiere un compromiso de largo aliento con el proyecto y su ubicación. Las intervenciones de construcción, especialmente en contextos de desplazamiento a menudo no cuentan con fondos asignados para evaluar el impacto a largo plazo. Esto se debe en parte al hecho de que las intervenciones de construcción suelen concebirse como respuestas materiales a la necesidad de crear un espacio, por lo que el impacto percibido se limita a la entrega de dicho espacio. En muchos casos, la financiación de una intervención de construcción se basa en el desarrollo de proyectos por un período máximo de uno a dos años. Por lo tanto, usualmente es difícil asignar fondos para realizar evaluaciones de impacto después del final del ciclo del proyecto, el cual en repetidas ocasiones coincide con el final de la construcción.

Pese a estos desafíos, todos los actores involucrados pueden extraer grandes aprendizajes de las evaluaciones realizadas tiempo después de la finalización del proyecto. Una evaluación no tiene por qué ser costosa ni requerir mucho tiempo. Los procesos de evaluación sencillos pueden generar comentarios valiosos, con la posibilidad de ser integrados en proyectos futuros. En este sentido, las evaluaciones que comparan la implementación antes y después del proyecto son particularmente efectivas, pero requieren la recopilación de datos antes de la implementación (línea base).

Un enfoque participativo

Se pueden recopilar y evaluar datos tanto cualitativos como cuantitativos para las intervenciones de construcción. La evaluación de las intervenciones de construcción puede implicar comentarios de los usuarios/as, que se pueden recopilar mediante entrevistas o cuestionarios; al observar a los usuarios/as; y al acercarse a los niños y niñas, los cuidadores/as, y quienes trabajan en las intervenciones (por ejemplo, maestras/os, trabajadores/as sociales), así como quienes trabajaron en la construcción.

El uso de preguntas abiertas puede ayudar a identificar impactos inesperados y las vías a través de las cuales la intervención de construcción, y el proceso que condujo a ésta, han tenido un impacto en diferentes aspectos del bienestar de las personas en edad de infancia y otros residentes. Por ejemplo,

- ¿El proyecto creó un espacio mejor en respuesta a las necesidades de una comunidad en particular / personas menores de edad?
- ¿Los niños y niñas han cambiado su comportamiento?
- ¿Ha cambiado la asistencia a la escuela?



PAISAJE URBANO

Filadelfia, Estados Unidos, 2018



Foto cortesía de Sahar Coston-Hardy

“Urban Thinkscape” [Paisaje mental urbano] tenía como objetivo codiseñar un espacio público existente para convertirlo un entorno de aprendizaje lúdico destinado a los niños, niñas y sus cuidadores/as, mediante un conglomerado de instalaciones interactivas. El proceso incluyó observaciones, así como encuestas previas y posteriores a la implementación tanto en el sitio “Urban Thinkscape” como en un área de juegos convencional en la misma zona. Dicho proceso permitió medir si las nuevas instalaciones afectaron la interacción entre los niños y niñas, y los cuidadores/as en comparación con un parque infantil cercano.

Los integrantes de la comunidad capacitados como recolectores de datos llevaron a cabo las llamadas “observaciones naturalistas”. Para cada grupo de cuidador/a-niño/a que se detuvo en el área de la intervención, el recolector de datos llenó una hoja de observación. El protocolo de observación proporcionó el análisis de contenido conversacional, como el uso de lenguaje numérico; hablar de colores, letras y sonidos; la naturaleza de la interacción verbal; e interacción no verbal, como reír, tocar y señalar. También recopilaron datos sobre el uso de la tecnología, la cantidad de actividad física y el estilo de comunicación por parte del cuidador o cuidadora.

Los datos de la encuesta se compararon con base en dos hipótesis iniciales: que los cuidadores/as y los niños y niñas tuvieran más participación e interacción verbal una vez finalizado proyecto, y en comparación con el otro parque infantil; y que en el sitio “Urban Thinkscape” sus conversaciones tuvieran más que ver con los temas de las instalaciones.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. **Impacto y evaluación**

- ¿Los cuidadores/as se sienten diferentes acerca de los niños y niñas que juegan en un parque infantil o van a la escuela? ¿Han visto cambios positivos en los niños y niñas como resultado de su participación y uso de la intervención?
- ¿Los trabajadores han encontrado mejores oportunidades de empleo con las nuevas habilidades adquiridas?
- ¿Se han adoptado a nivel local nuevas técnicas constructivas en otros proyectos de construcción?
- ¿Cómo han cambiado las relaciones / interacciones entre diferentes comunidades (por ejemplo, diferentes grupos de refugiados/as; refugiados/as y anfitriones/as)?

En el espíritu de participación, es importante involucrar a los y las participantes de la evaluación en el proceso de análisis de los resultados. Se trata de algo particularmente importante cuando se analiza la atribución del impacto. Algunos cambios pueden estar vinculados a la intervención, mientras que es más probable que los y las participantes sean conscientes de los problemas más amplios que afectan su contexto y que también deben ser considerados. Por ejemplo, una escuela de alta calidad, cuya construcción contó con la participación de los niños y niñas puede mejorar la asistencia, pero ésta también pudo haber sido influida por un vecindario más seguro, un programa de alimentación escolar, o un programa de transferencia de dinero en efectivo condicionada a la asistencia a la escuela. Dar sentido a los impactos inesperados y no deseados también requiere participantes que se incorporen al proceso de evaluación.

De igual manera, las evaluaciones se pueden realizar con niños y niñas, y existen herramientas disponibles para ayudar a los/las profesionales a lograrlo. Si se utilizan cuestionarios, el lenguaje debe ser sencillo y apropiado para la edad.

Ejemplo de preguntas para menores:

- ¿Puedes hablarnos sobre tu día típico de juego?
- ¿Puedes decirnos cómo jugabas el año pasado?
- ¿Qué ha cambiado en tu forma de jugar desde que se construyó este parque infantil / escuela?
- ¿Qué haces en este lugar / estructura?
- ¿Qué es lo que más disfrutas?
- ¿Qué encuentras difícil?

Relación calidad-precio

El impacto que tienen las intervenciones de construcción codiseñadas en el bienestar de las personas en edad de infancia y sus comunidades va más allá del efecto de los productos construidos y las nuevas actividades que éstos permiten (ver, por ejemplo, los [pasos 7 y 9](#)). Sin embargo, particularmente en contextos humanitarios, los proyectos construidos a menudo son precipitados y se evalúan rápidamente solo en base a su producto material. Este enfoque no reconoce los impactos más profundos y de largo plazo de las intervenciones diseñadas codiseñadas. Con la naturaleza cada vez más prolongada del desplazamiento, las intervenciones para los niños y niñas afectados por el desplazamiento deben adoptar un marco de evaluación más integral.

Las intervenciones de construcción que se codiseñan con los niños y niñas afectados por el desplazamiento pueden ofrecer una excelente relación calidad-precio, pero solo si se tiene en cuenta el impacto de todo el proceso y se adopta un marco de tiempo más largo. Por ejemplo, los beneficios de que la comunidad logre un mayor sentido de propiedad de la intervención y una mejora en la capacidad para realizar el mantenimiento, se manifiestan solo después de la inauguración de un proyecto de nueva construcción. A veces, las restricciones presupuestarias se utilizan para justificar intervenciones para niños y niñas con participación limitada o nula. Sin embargo, es mejor construir algo más pequeño a través de un diseño participativo que empodere a los niños, niñas y su comunidad, como se describe en esta guía práctica, en vez de crear una intervención que las personas menores de edad y su comunidad no necesitan, que la intervención esté en el lugar equivocado, o que la misma no se utilice o se cuide a cabalidad.

Son necesarios los procesos de evaluación adecuados que incluyan análisis de los impactos a largo plazo para demostrar a los financiadores y otras partes interesadas la rentabilidad de los enfoques de codiseño. Además, dada la complejidad de estas intervenciones, la necesidad de adaptarlas a contextos específicos, junto con la naturaleza cambiante de las condiciones de desplazamiento, se requiere un aprendizaje continuo de los diferentes proyectos y actores involucrados. Estos procesos de aprendizaje, de los que forma parte la presente guía práctica, han de basarse en evaluaciones rigurosas e integrales para proporcionar evidencias de la mejora continua de las intervenciones a favor de los niños y niñas afectados por el desplazamiento. Por lo tanto, los actores y donantes deben invertir suficientes recursos en la evaluación de los proyectos.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación

Las intervenciones de construcción que se codiseñan con los niños y niñas afectados por el desplazamiento pueden ofrecer una excelente relación calidad-precio, pero solo si se tiene en cuenta el impacto de todo el proceso y se adopta un marco de tiempo más largo



Bibliografía

Akesson, B y Devon, M (2017), "Socioecological Research Methods with Children Affected by Armed Conflict, Examples from Northern Uganda and Palestine" [Métodos de investigación socioecológica con niños y niñas que viven los efectos de conflictos armados, Ejemplos del norte de Uganda y Palestina], en *Children Affected by Armed Conflict* [Niños y niñas que viven los efectos de conflictos armados]. New York, Columbia University Press, 139-162.

Alderton, A, Villanueva, K, O'Connor, M, Boulangé, C y Badland, H (2019), "Reducing Inequities in Early Childhood Mental Health: How Might the Neighborhood Built Environment Help Close the Gap? A Systematic Search and Critical Review" [Reducir las desigualdades en la salud mental de la primera infancia: ¿Cómo puede el ambiente construido de un vecindario ayudar a cerrar la brecha? Indagación y revisión crítica sistemáticas], *International Journal of Environmental Research and Public Health*, Vol. 16(9), 1516.

Aling'o, P y Abdulmelik, N (2017), "From rhetoric to action: Delivering for young women in Africa" [De la retórica a la acción: cumplir con las mujeres jóvenes de África]. (No. Policy brief 100). Obtenido de <https://issafrica.org/research/policy-brief/from-rhetoric-to-action-delivering-for-young-women-in-africa>

Amorós, EN (2017), "The impact of humanitarian shelter and settlements on child protection" [El impacto de los refugios y asentamientos humanitarios en la protección infantil], *Forced Migration Review*, núm. 55, 41-43.

ARUP (2017), "Cities Alive: Diseñando para la infancia urbana." Disponible en línea: https://www.arup.com/-/media/arup/files/publications/c/ca_d4iu_spanish_web_181015.pdf

ARUP (2021), "Make it real with YARD" [Hazlo realidad con YARD (acrónimo que significa 'patio' en inglés)]. Disponible en línea: <https://www.slideshare.net/KatieDobberstein/make-it-real-with-yard>

Bartlett, S (1999), "Children's experience of the physical environment in poor urban settlements and the implications for policy, planning and practice" [La experiencia de los niños y niñas del ambiente físico en asentamientos urbanos pobres y sus implicaciones para las políticas, la planificación y la práctica], *Environment and Urbanization*, Vol. 11, No 2, 63-74.

Bartlett, S y Iltus, S (2006), *Making Spaces for Children. Planning for post-disaster reconstruction with children and their families* [Hacer espacio para niñas y niños: planificar la reconstrucción después de un desastre con las y los menores y sus familias]. Chennai, Save the Children, 63.

Bernard van Leer Foundation (2014), "Steps to engaging young children in research. Vol. 1: The guide y Vol. 2: The researcher toolkit" [Pasos a seguir para involucrar a niñas y niños pequeños/os en la investigación. Vol. 1: La guía y Vol. 2: Herramientas para la investigadora o el investigador]. Disponible en línea: <https://bernardvanleer.org/publications-reports/steps-engaging-young-children-research-volume-1-guide/>

Burdette, HL y Whitaker, RC (2005), "Resurrecting Free Play in Young Children: Looking beyond Fitness and Fatness to Attention, Affiliation, and Affect" [Resucitar el juego libre en niños y niñas pequeños/as: mirar más allá de la aptitud física y la gordura hacia la atención, la afiliación y el afecto]. *Archives of Pediatric and Adolescent Medicine*, 159, 46-50.

Centro para la Integración del Mediterráneo (CMI), OCDE, ONU-Habitat, UNICEF, UNCTAD, UNESCO, OMS, FMMD (2021), "Local Inclusion of Migrants and Refugees: A gateway of existing ideas, resources and capacities for cities across the world" [Inclusión local de migrantes y refugiados/as: una puerta de entrada a las ideas, los recursos y las capacidades existentes para las ciudades de todo el mundo]. Disponible en línea: <https://unhabitat.org/local-inclusion-of-migrants-and-refugees-a-gateway-to-existing-ideas-resources-and-capacities-for>

Chant, S, Klett-Davies, M and Ramalho, J (2017), *Challenges and potential solutions for adolescent girls in urban settings: a rapid evidence review* [Desafíos y posibles soluciones para las adolescentes en entornos urbanos: un repaso rápido de las evidencias]. Londres.

Chatterjee, S (2007), "Children's Role in Humanizing Forced Evictions and Resettlements in Delhi" [El papel de los niños y niñas en la humanización de los desalojos y reubicaciones forzados en Delhi], *Children, Youth and Environments*, 17(1), 198-221. Obtenido el 27 de octubre de 2020 desde <http://www.jstor.org/stable/10.7721/chilyoutenvi.17.1.0198>

Chawla, L (2001), *Growing Up in an Urbanizing World* [Crecer en un mundo que se urbaniza]. Routledge, Londres, 254.

Child Fund International (2010), "Child- and youth-friendly participatory action research toolkit" [Herramientas de investigación-acción participativa amenas para niños, niñas y jóvenes]. Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/11578/pdf/child_friendly_par_toolkit_small.pdf

Child Workers in Asia Foundation (CWA) (2006), "Working together: a guidebook for training of trainers on mainstreaming children's participation" [Trabajar juntos: una guía para la formación de formadores sobre la incorporación generalizada de la participación infantil]. Disponible en línea: https://archive.crin.org/en/docs/cwa_working_together.pdf

ChildHope (2013), "Children and young people's participation (CYPP) training workshop guide" [Guía del taller de capacitación sobre participación de personas en edad de infancia y jóvenes] Disponible en línea: https://www.childhope.org.uk/assets/uploads/Childhope_CYPP_Toolkit_FINAL_1.pdf

Cho, Yin-Nei, E y Fuk-Yuen, Y (2020), "A review of measurement tools for child wellbeing" [Una revisión de las herramientas de medición del bienestar infantil], *Children and Youth Services Review*, 119. Obtenido de: <https://doi.org/10.1016/j.chilyouth.2020.105576>

Coast, E and Lattof, SR (2018), "Young adolescent girls' knowledge of menstruation and puberty: a rapid evidence review" [El conocimiento de las niñas adolescentes sobre la menstruación y la pubertad: un repaso rápido de las evidencias]. Londres, Gender and Adolescence: Global Evidence [Género y adolescencia: evidencias a nivel mundial].

Coast, E, Presler-Marshall, E and Lattof, SR (2017), "An agenda for policy and action to support girls through puberty and menarche" [Una agenda de políticas y acciones para apoyar a las niñas durante la pubertad y la menarquia]. Disponible en línea: https://www.gage.odi.org/sites/default/files/2017-07/P_and_M_Digest_-_FINAL.pdf

Conti, R, Dabaj, J, Galli, G, Rigon, A (2020), "Child Development and Participation in Urban Displacement" [Desarrollo y participación infantiles en el contexto del desplazamiento urbano], DeCID Thematic Brief #3 [Informe temático nº 3], Londres, University College London. Disponible en línea: https://decid.co.uk/wp-content/uploads/2020/06/DeCID_Thematic-Brief_03_Child_Development_Participation_Urban_Displacement.pdf

Dabaj, J, Rigon, A, Baumann, H (2020), "Participatory spatial intervention: How can participatory design and a diversity lens help address vulnerabilities in Bar Elias, Lebanon?" [Intervención espacial participativa: ¿Cómo pueden el diseño participativo y una óptica de diversidad ayudar a abordar las vulnerabilidades en Bar Elias, Líbano?]. Beirut: CatalyticAction y University College London. Disponible en línea: https://www.catalyticaction.org/wp-content/uploads/2020/06/PSI-Report_Digital_FINAL_low.pdf

de Berry, J, Fazili, A, Farhad, S, Nasiry, F, Hashemi, S y Hakimi, M (2003), The Children of Kabul: Discussion with Afghan Families [Los niños y niñas de Kabul: Intercambio con familias afganas], Federación Save the Children.

Dodge, R, Daly, A, Huyton, J, y Sanders, L (2012), "The challenge of defining wellbeing" [El desafío de definir el bienestar]. International Journal of Wellbeing, 2(3), 222-235. Disponible en línea: DOI:10.5502/ijw.v2i3.4

Drain, A, Shekar, A, and Grigg, N (2018), "Insights, Solutions and Empowerment: a framework for evaluating participatory design" [Perspectivas, soluciones y empoderamiento: un marco para evaluar el diseño participativo], CoDesign. Disponible en línea: DOI: 10.1080/15710882.2018.1540641

Education Research Centre, University of Brighton (2014), "Steps to engaging young children in research. Volume 2: the researcher toolkit" [Pasos a seguir para involucrar a niñas y niños pequeñas/os en la investigación. Vol. 1: La guía y Vol. 2: Herramientas para la investigadora o el investigador]. Fundación Bernard van Leer. Disponible en: <https://bernardvanleer.org/app/uploads/2016/04/Steps-for-Engaging-Young-Children-in-Research-Volume-2-The-Researcher-Toolkit7591.pdf>

El-Khani, A, Ulph, F, Peters, S y Calam, R (2016), "Syria: the challenges of parenting in refugee situations of immediate displacement" [Siria: los desafíos de criar hijos/as en situaciones de desplazamiento inmediato de refugiados/as], Intervention, 14(2), 99-113.

Esterhuizen, L (2012), Child led data collection: a guide for young people to learn how to do research and create positive change. [Recopilación de datos dirigida por niños y niñas: una guía para que los y las jóvenes aprendan a investigar y generar un cambio positivo]. Save the Children, Suecia. Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/library/child-led-data-collection-guide-young-people-learn-how-do-research-and-create-positive>

Eurochild y la Learning for Well-being Foundation (2020), "We are here. A child participation toolbox" [Estamos Aquí: Una caja de herramientas de participación infantil]. Disponible en línea: <https://www.eurochild.org/resource/we-are-here-a-child-participation-toolbox/>

Gemayel, S y Rigon, A (2020), "Working With Children Affected by Displacement" [Trabajar con niños y niñas afectados por el desplazamiento]. DeCID Thematic Brief #1 [Informe temático nº 1], Londres, University College London. Disponible en línea: https://u2v3c8t5.stackpathcdn.com/wp-content/uploads/2020/05/DeCID_Thematic_Brief_01-Working_With_Children_Affected_by_Displacement.pdf

Gordon, D, Nandy, S, Pantazis, C, Pemberton, SA and Townsend, PB (2003), Child Poverty in the Developing World [Pobreza infantil en el mundo en vías de desarrollo]. Policy Press, Londres, 44.

Hallman, KK, Kenworthy, NJ, Diers, J, Swan, N, y Devnarain, B (2015), "The shrinking world of girls at puberty: Violence and gender-divergent access to the public sphere among adolescents in South Africa" [El mundo cada vez más reducido de las chicas en su pubertad: violencia y acceso divergente a la esfera pública según el género en las personas adolescentes de Sudáfrica]. Global Public Health, 10(3), 279–295.

Henricks, TS (2006), Play Reconsidered: Sociological Perspectives on Human Expression [Repensar el juego: Perspectivas sociológicas sobre la expresión humana]. Urbana, IL, University of Illinois Press.

Hughes, B (1999), "Does playwork have a neurological rationale?" [¿El juego tiene alguna base neurológica?], Proceedings of the 1999 PlayEducation Conference, Ely, UK.

Hussain, S, Sanders, EB-N y Steinert, M (2012), "Participatory design with marginalized people in developing countries: Challenges and opportunities experienced in a field study in Cambodia" [Diseño participativo con personas marginadas en países en vías de desarrollo: desafíos y oportunidades con base en la experiencia de un estudio de campo en Camboya], International Journal of Design, 6(2), 91-109.

Inter-Agency Standing Committee (2019), "Community-based approaches to MHPSS programmes: A guidance note" [Enfoques comunitarios para los programas de salud mental y apoyo psicosocial: nota de orientación]. Disponible en línea: https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/community_based_approaches_to_mhpss_programmes_a_guidance_note.01.pdf

Oficina Internacional de los Derechos del Niño, (2018) "Guidelines for the participation of children in the IBCR's project management and programmes" [Directrices para la participación de los niños en la gestión de proyectos y programas de la OIND]. Disponible en línea: http://www.ibcr.org/wp-content/uploads/2018/06/Lignes-directrices-participation-AN_WEB.pdf

Organización Internacional del Trabajo (OIT) (2019), "Integrated Strategy on Fundamental Principles and Rights at Work 2017-2023" [Estrategia integrada sobre los principios y derechos fundamentales en el trabajo 2017-2023]. Disponible en línea: https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed_norm/@ipecc/documents/publication/wcms_648801.pdf

International Play Association (2017), "Access to play for children in situations of crisis, synthesis of research in six countries" [Acceso al juego para niños y niñas en situaciones de crisis; síntesis de investigaciones en seis países] Disponible en línea: <http://ipaworld.org/wp-content/uploads/2018/02/IPA-APC-Research-Synthesis-Report-A4.pdf>

International Play Association (2017), "Access to play for children in situations of crisis. Play: Rights and practice - A toolkit for staff, managers and policy makers" [Acceso al juego para niños y niñas en situaciones de crisis. Jugar: Derechos y práctica: Herramientas para el personal, los administradores y los responsables de elaborar políticas]. Disponible en línea: <http://ipaworld.org/wp-content/uploads/2017/07/IPA-A4-ACCESS-TO-PLAY-IN-SITUATIONS-OF-CRISIS-TOOLKIT-LR.pdf>

Comité Internacional de Rescate (2017), "Urban context analysis toolkit. Guidance note for humanitarian practitioners" [Caja de herramientas para el análisis del contexto urbano. Nota orientativa para profesionales humanitarios]. Londres, ILED. Disponible en línea: <https://pubs.iied.org/10819IIED>

IOM (2019), "Manual on community-based mental health and psychosocial support in emergencies and displacement" [Manual de salud mental y apoyo psicosocial comunitario en situaciones de emergencia y de desplazamiento]. Disponible en línea: <https://www.iom.int/mhpsed>

Khodor, R y Rigon, A (2020), "Children and Urban Displacement" [Personas menores de edad y Desplazamiento urbano]. DeCID Thematic Brief #2 [Informe temático nº 2], Londres, University College London. Disponible en línea: https://u2v3c8t5.stackpathcdn.com/wp-content/uploads/2020/06/DeCID_Thematic_Brief_02-Children_And_Urban_Displacement.pdf

Kumar, K (1989), "Conducting Key Informant Interviews in developing countries" [Realizar entrevistas a informadores clave en los países en vías de desarrollo]. Informe de la Agencia para el Desarrollo Internacional. Disponible en línea: https://www.participatorymethods.org/sites/participatorymethods.org/files/conducting%20key%20informant%20interviews_kumar.pdf

Lester, S y Russell, W (2010), "Children's Right to Play: An Examination of the Importance of Play in the Lives of Children Worldwide" [El derecho de los niños y niñas a jugar: un examen de la importancia del juego en la vida de las personas menores de edad en todo el mundo], Working Paper No. 57, La Haya, Países Bajos, Fundación Bernard van Leer.

ODI (2015), "Protracted displacement: uncertain path to self-reliance in exile" El desplazamiento prolongado: camino incierto hacia la autosuficiencia en el exilio], Londres, Overseas Development Institute. Disponible en línea: <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/9851.pdf>

Participate in Design (2020), "Hack our play" [Hackea nuestro juego]. Disponible en línea: <https://www.hackourplay.com/toolkit-2>

Plan International "Supporting children who have gone through difficult experiences. Manual for humanitarian aid & development workers" [Apoyar a los niños y niñas que han pasado por experiencias difíciles. Manual para trabajadores/as de la ayuda humanitaria y del desarrollo]. Disponible en línea: <https://plan-international.org/publications/supporting-children-who-have-gone-through-difficult-experiences>

Ramalho, J y Sylvia C (2021), "Missing Girls' in Urban Slums of the Global South? Exploring the Intersections Between Puberty, Poverty and Gender Inequality" [¿Chicas desaparecidas en las barriadas urbanas del Sur global? Una exploración de las intersecciones entre pubertad, pobreza y desigualdad de género], en Rigon, A y Castán Broto, V (eds.) Inclusive Urban Development in the Global South: Intersectionality, Inequalities, and Community [Desarrollo urbano inclusivo en el Sur global: interseccionalidad, desigualdades y comunidad]. Routledge.

Rasmussen, K (2004), "Places for Children – Children's Places" [Lugares para niños/niñas – Lugares de niños/niñas], *Childhood* 11(2), 155–73.

Sabo, K (2001), "The benefits of participatory evaluation for children and youth" [Los beneficios de la evaluación participativa para personas en edad de infancia y jóvenes], *Participatory Learning and Action Notes*, núm. 42, 48-51.

Save the Children (2003), "¿Así que quiere consultar con los niños y las niñas? Paquete de herramientas para la buena práctica". Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/2553/pdf/1895_0.pdf

Save The Children (2004), "¿Así que quiere hacer participar a los niños y niñas en la investigación? Paquete de herramientas para apoyar la participación significativa y ética de los niños y niñas en la investigación relativa a la violencia contra los niños y niñas" Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/2437/pdf/2485_0.pdf

Save the Children (2006), "Making space for children. Planning for post-disaster reconstruction with children and their families" [Hacer espacio para niñas y niños: planificar la reconstrucción después de un desastre con las y los menores y sus familias]. Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/node/2679/pdf/2679.pdf>

Save the Children (2019) "Save the Children's Position on Child Labour" [Postura de Save the Children sobre el Trabajo infantil]. Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/15676/pdf/child_labour_position_feb_2018.pdf

Save the Children (2019), "Guía Práctica de Soluciones Duraderas para los Niños/Niñas y Adolescentes." Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/library/durable-solutions-children-toolkit>

Save the Children, Plan International and World Vision (2018), "Childhood Interrupted: Children's Voices from the Rohingya Refugee Crisis" [Infancia interrumpida: las voces de los niños y niñas frente a la crisis de los refugiados/as rohinyás], consultado el 20 de octubre de 2020 en: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/13153/pdf/childhood_interrupted_non-embargoed_low_res.pdf

Severcan, Y (2015), "The effects of children's participation in planning and design activities on their place attachment" [Los efectos de la participación de niños y niñas en las actividades de planificación y diseño en su apego a un lugar], *Journal of Architectural and Planning Research*, Vol. 32, 271-293.

Simonsen, J and Robertson, T (2013), *Routledge international handbook of participatory design* [Guía práctica internacional de diseño participativo de Routledge]. Londres y Nueva York, Routledge.

Sommer, M, Ferron, S, Cavill, S, and House, S (2015), "Violence, Gender and WASH: Spurring Action on a Complex, Under-documented and Sensitive Topic" [Violencia, género y el tema del agua, saneamiento e higiene: motivar la acción sobre un tema complejo, poco documentado y sensible]. *Environment & Urbanization* 27(1), 105–16.

Sutton, SE and Kemp, SP (2002), "Children as partners in neighborhood placemaking: Lessons from intergenerational design charrettes" [Los niños y niñas como socios en la creación de lugares vecinales: aprendizajes de las charrettes de diseño intergeneracionales], *Journal of Environmental Psychology* Vol 22, núm. 1–2, 171-189.

TDH Germany (s/f), "Practical toolkit on children's participation" [Conjunto de herramientas prácticas sobre la participación de los niños y niñas] Disponible en línea: https://www.tdh.de/fileadmin/user_upload/inhalte/10_Material/Manual_Participation/Practical_toolkit.pdf

Terre des Hommes (2018), "Sport for protection toolkit: Programming with young people in forced displacement settings" [Manual de herramientas del deporte para la protección: programas con población juvenil en situación de desplazamiento forzado]. Disponible en línea: https://stillmed.olympic.org/media/ORF//Sport%20for%20Protection%20Toolkit_for%20carousel/Digital%20Toolkit%20Spanish%20Low%20Final.pdf

Tol, WA, Song, SJ y Jordans, MJD (2013), "Annual research Review: Resilience and mental health in children and adolescents living in areas of armed conflict – a systematic review of findings in low- and middle-income countries" [Revisión anual de investigaciones: resiliencia y salud mental en niños, niñas y adolescentes que viven en zonas de conflicto armado – una revisión sistemática de los hallazgos en países de ingresos bajos y medios], *Journal of Child Psychology and Psychiatry* 54(4), 1931-2.

TU Delft (2018), "Co-design with kids- a toolkit for designers" [El codiseño con niños y niñas: un conjunto de herramientas para los diseñadores/as]. Disponible en línea: <https://studiolab.ide.tudelft.nl/studiolab/codesignwithkids/>

UN (2016), "La Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad" (CRPD). Disponible en línea: <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

Departamento de Apoyo operacional de la ONU, Oficina de Gestión de la Cadena de suministro, División de adquisiciones (2020), "Manual de Adquisiciones de las Naciones Unidas". Disponible en línea: https://www.un.org/Depts/ptd/sites/www.un.org.Depts.ptd/files/files/attachment/page/pdf/pm_spanish.pdf

UN-Habitat (2012), "Visioning as participatory planning tool: Learning from Kosovo practices" [La proyección como herramienta de planificación participativa: Aprendizajes prácticos de Kosovo]. Disponible en línea: http://unhabitat-kosovo.org/old/repository/docs/visioning-ENG_580382.pdf

UN-Habitat (2015), "Using Minecraft for youth participation in urban design and governance" [El uso de Minecraft para la participación de las y los jóvenes en el diseño y gobernanza urbanas]. Disponible en línea: <https://unhabitat.org/using-minecraft-for-youth-participation-in-urban-design-and-governance>

ONU-Habitat (2016), "Nueva Agenda Urbana". Disponible en línea: <https://uploads.habitat3.org/hb3/NUA-Spanish.pdf>

ONU-Habitat y ACNUR (2020), "Settlement profiling tool. A spatial analysis framework for settlements accommodating displaced populations" [Herramienta de elaboración de perfiles de asentamientos: un marco de análisis espacial para asentamientos que albergan poblaciones desplazadas]. Disponible en línea: https://unhabitat.org/sites/default/files/2020/08/200720_settlement_profiling_tool_web.pdf

ONU-Habitat (2016), Nueva Agenda Urbana. Nueva York, NY, Naciones Unidas.

UNDESA (2015), "Objetivos de Desarrollo sostenible de la ONU (ODS)". Disponible en línea: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/objetivos-de-desarrollo-sostenible/>

UNESCO (2019), "Global Education Monitoring Report - Migration, displacement and education: Building bridges, not walls" [Informe de seguimiento de la educación en el mundo, 2019: Migración, desplazamientos y educación: construyendo puentes, no muros] Disponible en línea: <https://es.unesco.org/gem-report/node/1878/>

ACNUR (1994), Los Niños refugiados: Directrices sobre protección y cuidado." Disponible en línea: <https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/BDL/2002/0252.pdf>

ACNUR (2017), "Tendencias globales: Desplazamiento Forzado en 2017", consultado el 20 de octubre de 2020 en <https://www.acnur.org/5b2956a04.pdf>

ACNUR (2019), "Tendencias globales: Desplazamiento Forzado en 2018", consultado el 20 de octubre de 2020 en <https://www.acnur.org/5d09c37c4>

ACNUR (2019), "Trabajando con personas con discapacidad en desplazamiento forzado" Disponible en línea: <https://www.refworld.org/es/docid/5e94f5a44.html>

UNHCR (2019a), Tendencias globales: Desplazamiento forzado en 2018. Ginebra, Suiza, ACNUR.

ACNUR (2020), "Tendencias globales: Desplazamiento Forzado en 2019", consultado el 20 de octubre de 2020 en <https://www.acnur.org/5eeaf5664.pdf>

ACNUR, UNICEF y PMA (2018), Vulnerability Assessment of Syrian Refugees in Lebanon [Evaluación de la vulnerabilidad de los refugiados/as provenientes de Siria en el Líbano] (VASyR 2018). Beirut, Líbano.

UNICEF (1989) "Convención sobre los Derechos del Niño de la ONU". Disponible en línea (versión resumida de UNICEF Reino Unido, en inglés): <https://www.unicef.org.uk/what-we-do/un-convention-child-rights/>

UNICEF (2008), "A practical guide for developing Child Friendly Spaces" [Una guía práctica para el desarrollo de espacios amenos para la infancia]. Disponible en línea: https://www.humanitarianlibrary.org/sites/default/files/2019/02/A_Practical_Guide_to_Developing_Child_Friendly_Spaces_-_UNICEF_%282%29.pdf

UNICEF (2014), "Child Labour and UNICEF in Action: Children at the Centre" [Trabajo infantil y la acción por parte de UNICEF: los niños y niñas en el centro] Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/library/child-labour-and-unicef-action-children-centre>

UNICEF (2016), Uprooted. The Growing Crisis for Refugee and Migrant Children [Desarraigados/as. La creciente crisis de los y las menores refugiados/as y migrantes]. Nueva York, NY, UNICEF.

UNICEF (2017), "Inclusión de los niños y niñas con discapacidad en la acción humanitaria". Disponible en línea: <https://www.unicef.org/lac/informes/inclusion-de-los-ninos-y-ninas-con-discapacidad-en-la-accion-humanitaria>

UNICEF (2018), "Shaping urbanization for children: A handbook on child-responsive urban planning" [Dar forma a una urbanización para las personas menores de edad: un manual sobre el urbanismo adaptado a los niños y niñas]. Disponible en línea: https://www.unicef.org/publications/files/UNICEF_Shaping_urbanization_for_children_handbook_2018.pdf

UNICEF and EU (2015), "Manual de los Derechos del Niño. Módulo 3: Participación de los niños." Disponible en línea: <https://www.childrightstoolkit.com/wp-content/uploads/toolkit/Spanish/M3-ES.pdf>

UNICEF One Youth de Canadá, sin fecha, "Youth-centred design toolkit" [Herramientas para el diseño centrado en las y los jóvenes]. Disponible en línea: <https://www.ycdtoolkit.com/>

White, SC (2010), "Analysing wellbeing: a framework for development practice" [Analizar el bienestar: un marco para el desarrollo en la práctica]. *Development in Practice*, 20(2), 158-172. Disponible en línea: DOI:10.1080/09614520903564199

WHO and The World Bank (2011), "Informe mundial sobre la discapacidad" Disponible en línea: https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75356/9789240688230_spa.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Wiltz, N and Fein, G (2006), "Play as Children See It" [El juego como lo ven los niños y niñas], en Fromberg, DP y Bergen, D (eds.) *Play from Birth to Twelve Contexts, Perspectives, and Meanings* [Contextos de juego desde el nacimiento hasta los doce años, Perspectivas y significaciones]. Londres, Routledge.

Withers, L and Dahal, N (2015), "After the earthquake: Nepal's children speak out -Nepal children's earthquake recovery consultation" [Después del sismo: los niños y niñas de Nepal se expresan - Consulta infantil para la recuperación tras el sismo de Nepal]. Disponible en línea: <https://www.alnap.org/help-library/after-the-earthquake-nepals-children-speak-out-nepal-childrens-earthquake-recovery>

El 40% de los 80 millones de personas desplazadas a escala mundial es menor de edad. Sus experiencias del desplazamiento son diversas y las respuestas han de adaptarse a sus realidades. La presente guía práctica tiene como objetivo incrementar la cantidad y la calidad de las intervenciones de construcción codiseñadas con personas en edad de infancia afectadas por el desplazamiento en un contexto urbano. Ofrece pautas prácticas para el codiseño que garantizan que dichas intervenciones coloquen el bienestar de los niños y niñas en primer lugar. Las intervenciones de construcción codiseñadas pueden empoderar a los y las menores, tener un impacto positivo en la economía local, mejorar la cohesión social y la integración y ofrecer mejores espacios e infraestructuras urbanas para las personas menores de edad y sus comunidades.

UNICEF trabaja en algunos de los lugares más difíciles para llegar a los niños y adolescentes más desfavorecidos y proteger los derechos de cada niño en cualquier parte del mundo.

ONU-Habitat trabaja con socios para construir ciudades y comunidades inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles. ONU-Habitat promueve la urbanización como una fuerza transformadora positiva para las personas y las comunidades, a modo de reducir la desigualdad, la discriminación y la pobreza.

La Unidad de Planificación del Desarrollo (DPU, por sus siglas en inglés) de la escuela **Bartlett**, perteneciente a **University College London** (UCL), lleva a cabo investigaciones y docencia de posgrado con liderazgo a escala mundial, y que ayudan a desarrollar la capacidad de los gobiernos nacionales y locales, las ONG, las agencias de ayuda y las empresas que trabajan por un desarrollo socialmente justo y sostenible en el Sur global.

CatalyticAction es una entidad sin fines de lucro y un gabinete de diseño con sede en el Reino Unido que trabaja para empoderar a las comunidades por medio de intervenciones estratégicas e innovadoras dirigidas desde la propia comunidad.

DeCID es un proyecto financiado por el Grand Challenge Research Fund (GCRF), un fondo del gobierno del Reino Unido destinado a apoyar la investigación de vanguardia que aborda los desafíos que enfrentan los países en vías de desarrollo. decid.co.uk

